

We welcome you as Bank Muscat Property Insurance customer to enjoy the benefits of this Takaful Cover provided by Takaful Oman Insurance SAOG, Oman ("Company"). We request you to go through the cover details in order to understand thoroughly the extent and terms of the cover offered.

Participant: Bank Muscat their Borrower(s) being individual(s) only and his/her

heirs and successors.

#### IMPORTANT NOTICE

- ❖ The property insurance covers fully constructed and handed over residential properties.
- ❖ The property insurance covers any loss or damage to the property subject to the terms and conditions detailed herein.
- ❖ All the admissible claims as per the terms and conditions under the cover will be settled by Takaful Oman Insurance SAOG, Oman .
- ❖ The Geographical Limit is Sultanate of Oman.
- ❖ The Bank/Company reserves the right, at any time, to amend the terms and conditions and/or to reject, discontinue or cancel the Cover/benefits applicable either wholly or partially without assigning any reason thereof.
- ❖ The Property coverage under this Cover shall terminate from the date the customers Property is no longer eligible to participate as per sole discretion of the Bank.

نرحب بك بصفتك عميلا لبنك مسقط للتأمين على الممتلكات للتمتع بمنافع هذا الغطاء التكافلي المقدم من شركة تكافل عمان للتأمين ش.م.ع.ع ( الشركة ) . ونطلب منك مراجعة تفاصيل التغطية من أجل فهم شامل لمدى وشروط التغطية المعروضة .

المشارك : المقترض / المقترضين من بنك مسقط وهم الفرد / الأفراد فقط وورثتهم والخلفاء .

#### ملاحظة هامة

- يغطي التأمين على الممتلكات العقارات السكنية التي تم تشييدها وتسليمها بالكامل .
- يغطي التأمين على الممتلكات أي خسارة أو ضرر يلحق بالممتلكات وفقا للشروط والأحكام المفصلة هنا .
- سيتم تسوية جميع المطالبات المقبولة وفقا لشروط وأحكام التغطية من قبل شركة تكافل عمان للتأمين ش.م.ع.ع .
- الحد الجغرافي هو سلطنة عمان .
- يحتفظ البنك / الشركة بالحق ، في أي وقت ، بتعديل الشروط والأحكام و / أو رفض أو وقف أو إلغاء التغطية / المنافع كليا أو جزئيا دون إبداء أي سبب .
- تنتهي تغطية الممتلكات بموجب هذه التغطية من التاريخ الذي لم يعد فيه عملاء الممتلكات مؤهلين

- ❖ Bank is not at any time considered as an agent of
- ❖ Takaful Oman Insurance SAOG, Oman, the "Insurance Provider" of this Insurance.
- ❖ The Customer agrees and declares that he/she will not assert any claim, against the Bank for any loss, damage or injury suffered or alleged as a result of any such disclosure or reporting to the Company.

## DEFINITIONS

For the purpose of this Cover, the following definitions shall apply unless the context otherwise requires:

**Accident** means a sudden, unforeseen and fortuitous event caused by external, violent and visible means.

**Bank/Policyholder/Insured** means Bank Muscat SAOG, Sultanate of Oman.

**Benefit** means the indemnity payable under the scope of this Cover by the Company in respect of Property Shield.

**Commencement Date** means the date the Covered Property is included under this Cover by the Insured or the date of inception of this Cover whichever is later.

**Company/Insurer** means the Takaful Oman Insurance SAOG, Sultanate of Oman.

**Cover/Plan** means the Property Shield benefit cover brought to you by the Bank and offered by the Company.

**Participant** means the person to whom the Policyholder has given property finance and who has not been disqualified by the provisions of this plan to be eligible to receive the benefits under this Cover.

للمشاركة وفقا للتقدير المطلق للبنك .

- لا يعتبر البنك في أي وقت وكيلاً لشركة تكافل عمان للتأمين ش.م.ع.ع ، " مزود التأمين " لهذا التأمين .
- يوافق العميل ويعلن بأنه لن يطالب بأي مطالبة ضد البنك عن أي خسارة أو ضرر أو إصابة تم تكبدها أو إدعاءها نتيجة لهذا الإفصاح أو الأبلاغ للشركة .

## تعريف

لأغراض هذه التغطية ، تنطبق التعريف التالية ما لم يقتضي السياق خلاف ذلك .

**الحادث** : هو الحدث المفاجيء وغير المتوقع الناتج عن وسائل خارجية وعنيفة ومرئية .

**البنك / حامل الوثيقة / المؤمن له** يعني بنك مسقط ش.م.ع.ع ، سلطنة عمان .

**المنفعة** تعني التعويض المستحق الدفع بموجب مجال هذه التغطية بواسطة الشركة فيما يتعلق بالمتلكات.

**تاريخ البداية** يعني التاريخ الذي يتم فيه تضمين الممتلكات المغطاة ضمن هذه التغطية من قبل المؤمن له أو تاريخ بداية هذه التغطية أيهما يأتي لاحقاً .

**الشركة / شركة التأمين** تعني شركة تكافل عمان للتأمين ش.م.ع.ع ، سلطنة عمان .

**التغطية / الخطة** تعني تغطية منفعة الممتلكات المقدمة لكم بواسطة البنك والمعروضة من قبل الشركة.

**المشارك** يعني الشخص الذي قام حامل الوثيقة بمنحه تمويلاً عقارياً ولم يتم استبعاده بموجب أحكام هذه الخطة ليكون مؤهلاً لاستلام المنافع بموجب هذه الخطة .

**Coverage Amount** means the maximum amount of Benefit and/or the value of the property at the time of loss limit mentioned in this Plan in relation to a Covered Benefit hereunder.

**Covered Property** means the residential buildings for which finance was disbursed by the Policyholder and fixed improvements to the subject building, if any made by the Covered Person.

Building as defined below which are:

- Financed in whole or in part by and under mortgage to Bank Muscat.
- Fully Constructed and handed over to the Customer(s)
- Building(s) not belonging to the Customer(s) but mortgage to the Bank as a collateral by its owner in favor of the Customer(s)
- Situated anywhere in the Sultanate of Oman

Excluding any property not belonging to the Covered Person /Policyholder or for which he/she is not legally responsible.

The terms "Building" shall mean the building of the dwelling house or flats or guest houses OR offices of standard construction including car park shed, compound walls, gates and outbuilding including those used for recreation purposes of standard construction and used solely in connection therewith and on the same premises and shall include interior decorations, landlord's fixtures and fittings therein.

For sake of complete clarity compound walls, fences, gates, fixtures, structures and interlocks in open will be falling under named categories and are restricted to maximum 10% of the total sum covered opted for any individual risk in the event of claim.

**مبلغ التغطية** يعني الحد الأقصى لمبلغ المنفعة و / أو قيمة الممتلكات في وقت حد الخسارة المذكور في هذه الخطة فيما يتعلق بالمنافع المغطاة هنا .

**الممتلكات المغطاة** تعني المباني السكنية التي قام حامل الوثيقة بصرف التمويل لها والتحسينات الثابتة للمبنى ، إن وجدت ، من قبل الشخص المغطى .

المبنى على النحو المحدد أدناه هو :

- الممول كلياً أو جزئياً بموجب رهن لبنك مسقط .
- تم تشييده بالكامل وتسليمه الي العميل / العميل .
- المبنى / المباني التي لا تتبع للعميل / العملاء لكنها مرهونة للبنك كضمان من قبل مالكيها لصالح العميل / العملاء .
- الكائنة في أي مكان في سلطنة عمان.

باستثناء أي ممتلكات لا تتبع للشخص المغطى / حامل الوثيقة أو التي لا يكون مسئول عنها قانوناً .

مصطلح " المبنى " يعني السكن أو الشقق أو بيوت الضيافة أو مكاتب البناء القياسية بما في ذلك مظلة مواقف السيارات ، السور الخارجي ، البوابات والمباني الخارجية بما في ذلك تلك المستخدمة لأغراض الترفيه للبناء القياسي والمستخدم فقط فيما يتعلق بذلك وفي نفس المبنى ويجب أن تشمل الديكورات الداخلية ، والتركيبات والتجهيزات الخاصة بالمالك .

من أجل الوضوح الكامل للسور والحواجز والبوابات والتجهيزات والهياكل وبلاط التشابك في العراء ، سوف تندرج في فئات محددة وتقتصر على 10% كحد أقصى من

For the purpose of this Plan, the building shall be deemed to be of standard construction if they are constructed of brick stone or concrete and have the external surface of the roof constructed reinforced cement concrete.

**Property Takaful** means Property Takaful Coverage in respect of the Covered Property, under this Cover.

**Class I Construction** means Building built with block and cement walls and roofed with reinforced concrete.

In this Cover, where the context admits, words importing the masculine gender shall include the feminine gender and words importing singular member shall include the plural and vice versa.

#### Eligibility Conditions

- The Customer must meet the eligibility criteria stipulated by the Policyholder to become a Covered Person.
- The purpose of finance should be for the purchase of residential property only.

#### Deductible: -

- Fire and Riot, Strike and Malicious damage (RSMD) - 5 % of claim amount subject to minimum of RO 150/- for each and every Claim and/or per location.
- Act of God like Storm / Flood / Inundation/ Lighting/ Earthquake/ Subsidence/ landslide and similar risk – 5 % of claim amount subject to minimum of RO 250/- for each and every Claim and/or per location.
- All Other Claims - RO 100/- for each and every Claim and/or per location

اجمالي مبلغ التغطية المختار لأي مخاطر فردية في حدث المطالبة .

لأغراض هذه الخطة ، يعتبر المبنى بناء قياسي في حالة تشييده من حجر الطوب أو الخرسانة ولها سطح خارجي للسقف المشيد من الخرسانة المسلحة الأسمنتية .

**ممتلكات التكافل** تعني تغطية تكافل الممتلكات فيما يتعلق بالممتلكات المغطاة بموجب هذه الخطة .

**الفئة 1 من البناء** تعني المبنى المشيد بالطابوق والأسمنت والجدران الأسمنتية وسقف من الخرسانة الأسمنتية المسلحة . في هذه التغطية ، وحيثما يسمح السياق ، الكلمات التي تدل على الجنس المذكور تشمل الجنس المؤنث والكلمات التي تدل على المفرد تشمل الجمع والعكس صحيح .

#### شروط الأهلية

- يجب على العميل استيفاء معايير الأهلية المنصوص عليها من قبل حامل الوثيقة ليصبح شخص مغطى .
- الغرض من التمويل يجب أن يكون لشراء عقار سكني فقط .

#### الخصم :-

- الحريق والشغب والإضراب والأضرار الكيدية – 5% من مبلغ المطالبة طبقاً لحد أدنى 150 ريال عماني لكل مطالبة و / أو لكل موقع.
- القضاء والقدر مثل العواصف / الفيضانات / الغمر / البرق / الزلازل / الانهيارات الأرضية والمخاطر المماثلة – 5% من مبلغ

المطالبة طبقاً لحد أدنى 250 ريال  
عماني لكل مطالبة و / أو لكل  
موقع .

- جميع المطالبات الأخرى - 100  
ريال عماني لكل مطالبة و / أو  
لكل موقع .

**Additional Clauses: -**

**1. Architects, Surveyors, Consulting Engineering and Legal Fees**

It is declared and agreed that the Insurance by this policy is extended to cover expenses in respect of Architect's, Surveyor's and Consulting Engineer's fees or other professional fees necessarily incurred by the Insured in the reinstatement of the Insured property consequent upon its loss, destruction or damage by a peril covered under the policy but not for preparing any claim, it being understood that the amount payable for such fees shall not exceed that authorized under the scales of the relevant professional body in the country of domicile of the professional body concerned.

The liability of the Company under this Clause shall be limited to 5% of the loss/claim amount subject to maximum of OMR 5,000/- per loss/claim for the Covered Property

**2. Automatic Reinstatement of the sum insured**

It is hereby declared and agreed that in the absence of written instructions from the Insured to the contrary, the Sum Insured under this Policy shall be automatically reinstated from the date of loss by the amount of loss settled under this Policy and the Insured shall pay an additional contribution on pro-rata basis on the amount of the loss from the date

**فقرات إضافية :-**

**1- رسوم المهندسين المعماريين والمساحين والمهندسين الاستشاريين والرسوم القانونية**

تم الإعلان والموافقة على تمديد التأمين بموجب هذه الوثيقة لتغطية المصاريف الخاصة بالمهندسين المعماريين ، المساحين ورسوم المهندس الاستشاري المتكبدة بواسطة المؤمن له في إعادة الممتلكات المؤمن عليها الي حالتها السابقة نتيجة لفقدها ، تحطيمها أو ضررها بمخاطر مغطية بموجب الوثيقة ولكن ليس لإعداد أي مطالبة . من المفهوم أن المبلغ المستحق الدفع لهذه الرسوم يجب أن لا يتجاوز المبلغ المصرح به بموجب جداول الهيئة المهنية ذات الصلة في بلد موطن الهيئة المهنية المعنية .

تقتصر مسؤولية الشركة بموجب هذا البند على 5% من مبلغ الخسارة / المطالبة طبقاً لحد اقصى 5,000 ريال عماني لكل خسارة / مطالبة لكل ممتلكات مغطاة .

**2- الاسترداد التلقائي لمبلغ التأمين**

من المعلن والمتفق عليه أنه في حال عدم وجود تعليمات مكتوبة من المؤمن له بخلاف ذلك ، يجب إعادة مبلغ التأمين بموجب هذه الوثيقة تلقائياً من تاريخ الخسارة بمقدار الخسارة التي تم تسويتها بموجب هذه الوثيقة ويجب على المؤمن له

thereof to the date of the expiry of the period of insurance. Limited to one reinstatement unless specifically agreed otherwise.

### 3. Civil Authorities Clause

This insurance is extended to cover direct loss or damage to the insured property caused by acts of destruction at the order of any public authority at the time of and for purpose of preventing the spread of fire. This insurance is also extended to cover material damage (but not any consequential loss) resulting directly as a result of such authorities prohibiting ingress to or egress from the Insured property.

The liability of the Company under this Clause shall be limited to 5% of the loss/claim amount subject to maximum of OMR 5,000/- per loss for the Covered Property

### 4. Electrical Clause – B

Loss or Damage by fire to the Property Insured arising from or occasioned by overrunning, excessive pressure, short circuiting, arcing, self-heating or leakage of electricity including all loss or damage by lightning to the Property Insured is covered, subject to the terms and conditions of this Policy, but it is expressly understood that no liability exists under this Policy for loss of or damage to any electrical machine, apparatus or any portion of the electrical installation itself unless caused by fire or lightning.

### 5. Mortgagees interest clause

The interest of a mortgagee in this insurance shall not be prejudiced by any act or neglect of the mortgagor or occupier of any building hereby insured whereby the risk of damage is increased without the authority or knowledge of the mortgagee always

دفع اشتراك إضافي على أساس تناسبي على مبلغ الخسارة من تاريخها الي تاريخ انتهاء فترة التأمين . يقتصر على إعادة واحدة ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك بشكل خاص .

### 3- فقرة الهيئات المدنية

يمتد هذا التأمين لتغطية الخسارة أو الضرر المباشر للممتلكات المؤمن عليها والتي تحدث بسبب التدمير بأمر أي هيئة عامة في وقت ولغرض منع انتشار حريق . يمتد هذا التأمين أيضا ليشمل تغطية الضرر المادي ( ولكن ليس أي خسارة تبعية ) ناتجة مباشرة عن تلك الهيئات التي تحظر الدخول الي أو الخروج من الممتلكات المؤمن عليها .

تقتصر مسؤولية الشركة بموجب هذا البند على 5% من مبلغ الخسارة / المطالبة طبقا لحد اقصى 5,000 ريال عماني لكل خسارة للممتلكات المؤمن عليها .

### 4- فقرة الكهرباء – ب

الخسارة أو الضرر بسبب الحريق للممتلكات المؤمن عليها نتيجة التجاوز أو الضغط المفرط أو قصر الدائرة أو الإنحناء أو التسخين الذاتي أو تسرب الكهرباء بما في ذلك جميع الخسائر أو الأضرار الناجمة عن الصواعق التي تلحق بالممتلكات المؤمن عليها مغطيه وفقا لشروط وأحكام هذه الوثيقة ، لكن من المفهوم صراحة أنه لا توجد مسؤولية بموجب هذه الوثيقة للخسارة أو الضرر لأي آلة أو أجهزة كهربائية أو أي جزء من التركيبات الكهربائية نفسها ما لم يكن سببها حريق أو برق .

### 5- فقرة مصلحة المرتهن



(c) the amount of any rate tax duty development or other charge or assessment arising out of capital appreciation which may be payable in respect of the property or by the owner thereof by reason of compliance with any of the aforesaid Regulations or Bye-Laws

2) The work of reinstatement must be commenced and carried out with reasonable dispatch and in any case must be completed within twelve months after the destruction or damage or within such further time as the Company may (during the said twelve months) in writing allow and may be carried out wholly or partially on another site (if the aforesaid regulations so necessitate) subject to the liability of the Company under this Extension not being thereby increased.

3) If the liability of the Company under any item of the policy apart from this Extension shall be reduced by any application of any of the terms and conditions of the policy then the liability of the Company under this Extension in respect of any such item shall be reduced in like proportion.

4) The total amount recoverable under any item of the policy shall not exceed the sum insured thereby.

5) All the conditions of the policy except in so far as they may be hereby expressly varied apply as if they had been incorporated herein.

The liability of the Company under this Clause shall be limited to 5% of the loss/claim amount subject to maximum of OMR 5,000/- per loss/claim for the Covered Property

#### 7. Debris Removal Clause

It is hereby declared and agreed that the insurance under this Policy extends to cover the costs and

(ت) مبلغ أي تطوير للرسوم الضريبية أو رسوم أخرى أو تقييم ناشيء عن زيادة رأس المال والتي قد تكون مستحقة الدفع فيما يتعلق بالمتلكات أو من قبل المالك بسبب الامتثال لأي من اللوائح المذكورة أعلاه .

2) يجب أن يبدأ عمل إعادة الممتلكات الي وضعها السابق ويتم تنفيذه بشكل معقول وعلى أي حال يجب إكماله في غضون اثني عشر شهرا بعد التدمير أو الضرر أو في غضون الوقت الإضافي الذي قد تسمح به الشركة كتابيا ( خلال الاثني عشر شهرا المذكورة ) ويجوز تنفيذه كليا أو جزئيا في موقع آخر ( إذا اقتضت اللوائح سالفه الذكر ذلك ) مع مراعاة عدم زيادة مسؤولية الشركة بموجب هذا التمديد .

3) إذا تم تخفيض مسؤولية الشركة بموجب أي بند من بنود الوثيقة بصرف النظر عن هذا التمديد من خلال تطبيق أي من شروط وأحكام الوثيقة ، فسيتم تقليل مسؤولية الشركة بموجب هذا التمديد فيما يتعلق بهذا البند بنفس النسبة.

4) يجب أن لا يتجاوز المبلغ القابل للاسترداد بموجب أي بند من بنود الوثيقة مبلغ التأمين.

5) تنطبق جميع شروط الوثيقة إلا بقدر ما قد تختلف صراحة بموجب هذه الوثيقة ، تنطبق كما لو تم دمجها هنا .

تقتصر مسؤولية الشركة بموجب هذا البند على 5% من مبلغ الخسارة / المطالبة طبقا لحد اقصى 5,000 ريال عماني لكل خسارة / مطالبة للممتلكات المغطاة .



expenses necessarily incurred by the Insured for:

a) removing the debris and materials (regardless of whether such debris or materials are part of the Insured property or not) including costs and expenses incurred in loading, unloading, transportation and manpower costs therefore; and

b) dismantling or demolishing;  
c) shoring or supporting or propping;  
d) gaining access to effect repairs to or reinstatement;

of the portion or portions of the property insured lost or damaged by any peril hereby insured against and not otherwise excluded under this Policy.

Provided that the Company will not pay for any costs or expenses:

a) Incurred in removing debris except from the site of such property suffering damage and the area immediately adjacent to such site  
b) Arising from pollution or contamination of property not insured by this policy

The maximum liability of the Company under this condition and the Plan shall in no case exceed OMR 5,000/- per claim/loss for the Covered Property.

#### 8. 72 Hours Clause – Earthquake

It is hereby declared and agreed that each loss by earthquake shall constitute a single claim hereunder, provided, if more than one earthquake shock shall occur within any period of seventy-two (72) hours during the term of this policy, such earthquake shall be deemed to be a single earthquake within the meaning hereof and the deductible will be applied only once accordingly.

#### 7- فقرة إزالة الأنقاض

تم الإعلان والموافقة على أن التأمين بموجب هذه الوثيقة يمتد ليشمل تغطية التكاليف والمصاريف المتكبدة بواسطة المؤمن له عن:

(أ) إزالة الأنقاض والمواد ( بغض النظر عما إذا كانت هذه الأنقاض أو المواد جزء من الممتلكات المؤمن عليها أم لا ) بما في ذلك التكاليف والنفقات المتكبدة في التحميل والتفريغ والنقل وتكاليف القوى العاملة و (ب) التفكيك والهدم .

(ت) التدعيم أو الدعم .

(ث) الحصول على دخول لإجراء الإصلاحات أو الاستعادة ، لجزء أو أجزاء من الممتلكات المؤمن عليها المفقودة أو المتضررة بسبب أي خطر مؤمن عليه بموجب هذه الوثيقة وغير مستثنى بموجب الوثيقة ، شريطة عدم دفع الشركة لأي من هذه التكاليف أو المصاريف :

(أ) المتكبدة في إزالة الأنقاض باستثناء من موقع هذه الممتلكات التي تعرضت للضرر والمنطقة المجاورة مباشرة لهذا الموقع .

(ب) الناشئة من تلوث الممتلكات الغير مؤمن عليها بموجب هذه الوثيقة .

تقتصر مسؤولية الشركة بموجب هذا البند على 5% من مبلغ الخسارة / المطالبة طبقاً لحد اقصى 5,000 ريال عماني لكل خسارة / مطالبة للممتلكات المغطاة .

#### 8- فقرة 72 ساعة – الزلازل

تم الإعلان والموافقة على أن كل خسارة نتيجة الزلازل تشكل مطالبة واحدة ، بشرط في حالة حدوث أكثر من هزة زلازل واحدة خلال أي فترة (72) ساعة خلال مدة هذه الوثيقة ، يعتبر هذا الزلزال واحدا بالمعنى الوارد في هذه الوثيقة وسيتم تطبيق الخصم مرة واحدة فقط وفقاً لذلك .

The Insured shall have the right to elect the moment from which the period of seventy-two (72) hours shall be deemed to have commenced. The Company shall not be liable for any loss caused by any earthquake occurring before the effective date and time of this policy, however the Company will be liable for any losses occurring for a period of up to seventy-two (72) hours after the expiration of this policy provided that the first earthquake shock or damage occurs prior to the date and time of the expiration of this policy.

#### 9. 72 Hours Clause – Storm, Tempest and Flood

It is hereby declared and agreed that each loss by Storm, Tempest, Flood, Snow, Cyclone, Typhoon, Hurricane, Tornado, Hail, Gail, Windstorm, Snow Storm, Tsumani or Seismic disturbances shall constitute a single claim hereunder, provided, if more than one loss shall occur within any period of seventy-two (72) hours during the term of this policy, such loss shall be deemed to be a single loss within the meaning hereof and the deductible will be applied only once accordingly.

#### 10. Cancellation clause:30 days

It is hereby declared and agreed that both the Insurer and the Insured are entitled to cancel this insurance at any time without given reason therefore. Such cancellation shall however only become effective on the expiration of 30 (thirty) days from midnight of the day on which notice of the cancellation is issued. If the Insurer cancels the insurance, he is obliged to return the pro-rata contribution for the unexpired period of insurance. If it is the Insured who cancels the insurance, contribution will be calculated on the short-term

يحق للمؤمن له أن يختار اللحظة التي تعتبر فيها فترة (72) ساعة قد بدأت . لن تكون الشركة مسؤولة عن أي خسارة ناتجة عن أي زلزال يحدث قبل تاريخ ووقت سريان هذه الوثيقة ، ومع ذلك تكون الشركة مسؤولة عن أي خسائر تحدث لمدة تصل الي (72) ساعة بعد انتهاء هذه الوثيقة شريطة أن تحدث هزة أو ضرر الزلزال الأول قبل تاريخ ووقت انتهاء هذه الوثيقة .

#### 9- فقرة 72 ساعة - العواصف ، الأعاصير والفيضانات .

تم الإعلان والموافقة على أن كل خسارة ناتجة عن عاصفة أو إعصار أو فيضان أو ثلوج أو عواصف ثلجية أو عاصفة رياح أو تسونامي أو اضطرابات زلزالية تشكل مطالبة واحدة بموجب هذه الوثيقة ، بشرط أنه إذا حدثت أكثر من خسارة واحدة خلال أي فترة من (72) ساعة خلال فترة هذه الوثيقة ، تعتبر هذه الخسارة خسارة واحدة ضمن هذا المعنى ويتم تطبيق الخصم مرة واحدة فقط وفقا لذلك.

#### 10- فقرة الإلغاء : 30 يوم

تم الإعلان والموافقة على أنه يحق لكل من شركة التأمين والمؤمن له إلغاء هذا التأمين في أي وقت دون إبداء أسباب . ومع ذلك يصبح هذا الإلغاء ساريا فقط عن انتهاء 30

( ثلاثون ) يوما من منتصف ليل اليوم الذي تم فيه إصدار إشعار الإلغاء . إذا قامت شركة التأمين بإلغاء التأمين ، تكون ملزمة بإعادة الاشتراك التناسبي لفترة التأمين غير المنتهية. إذا قام المؤمن له بإلغاء

rate for the completed period of Insurance

#### 11. Claim Intimation clause – 30 days

Notwithstanding anything to the contrary contained in the relevant Policy Condition in respect of notification of Claims to the Company it is hereby declared and understood that, subject to all other terms, conditions, limitations and exceptions of the policy, the notice period for notifying a claim under the policy to the Company is 30 days.

#### 12. Reinstatement value clause

It is hereby declared and agreed that in the event of the property insured being destroyed or damaged the basis upon which the amount payable under schedule the policy is to be calculated shall be the cost of replacing or reinstating on the same kind or type but not superior to or more extensive than the insured property when new, subject to the following Special Provisions and subject also to the terms and conditions of the policy except insofar as the same may be varied hereby.

##### Special Provisions

- The work of replacement or reinstatement (which may be carried out upon another site and in any manner suitable to requirements of the Insured subject to the liability of Insurer not being thereby increased) must be commenced and carried out with the reasonable despatch and in any case must be completed within 12 (twelve) months after the loss destruction or damage or within such further time as the Company may (during the said 12 months) in writing allow otherwise no payment beyond the amount which would have been payable under the Policy if this

التأمين ، يتم احتساب الاشتراك على المعتدل قصير الأجل لفترة التأمين مكتملة.

#### 11- فقرة إشعار المطالبة – 30 يوم

بصرف النظر عن أي شيء يتعارض مع ما هو وارد في شروط الوثيقة فيما يتعلق بإخطار المطالبات للشركة ، من المعلن والمتفق عليه أنه طبقاً للشروط والأحكام والقيود والاستثناءات الأخرى للوثيقة ، فإن فترة الإخطار عن مطالبة بموجب الوثيقة للشركة هي 30 يوماً .

#### 12- فقرة قيمة الإعادة

تم الإعلان والموافقة أنه في حالة تدمير الممتلكات المؤمن عليها أو تضررها ، فإن الأساس الذي يستند إليه المبلغ المستحق الدفع بموجب جدول الوثيقة المطلوب احتسابه يجب أن يكون تكلفة الاستبدال أو الاستعادة بنفس النوع ولكن ليس متفوقاً أو أكثر كلفة من الممتلكات المؤمن عليها عندما كان جديدة وفقاً للأحكام الخاصة التالية ووفقاً لشروط وأحكام الوثيقة باستثناء ما يتغير بموجب هذه الوثيقة.

#### أحكام خاصة

- يجب بدأ أعمال الاستبدال أو الإعادة ( التي قد يتم تنفيذها في موقع آخر وبطريقة مناسبة لمتطلبات المؤمن له مع مراعاة عدم زيادة مسئولية شركة التأمين ) وتنفيذها في وقت معقول وفي جميع الأحوال يجب أن تكتمل خلال 12 ( اثني عشر ) شهراً بعد الخسارة ، التدمير أو الضرر أو خلال الوقت الإضافي الذي قد تسمح به الشركة كتابياً ( خلال الاثني عشر شهراً المذكورة ) وإلا

memorandum had not been incorporated therein shall be made.

• Until expenditure has been incurred by the Insured replacing or reinstating the property lost destroyed or damage the Company shall not be liable for any payment in excess of the amount which would have been payable under the Policy if this Memorandum had not been incorporated therein.

• If at the time of replacement or reinstatement the sum representing the cost which would have been incurred in replacement or reinstatement if the whole of the property covered had been destroyed exceeds the sum insured thereon at the breaking out of any fire or at the Commencement of any other contingency insured against by the policy than the Insured shall be considered as being his own Insurers for the excess and shall bear a rateable proportion of the loss accordingly. Each item of the Policy (if more than one) to which this Memorandum applies shall be separately subject to the foregoing provision.

• This memorandum shall be without force or effect if:

o The Insured fails to intimate to the Company within 6 (six) months from the date of loss destruction or damage or such further time as the Company may in writing allow his intention to replace or reinstate the property lost destroyed or damage.

o The insured is unable or unwilling to replace or reinstate the property destroyed or damage on the same or another site.

• No payment beyond the amount which would have been payable under the Policy is this memorandum had not been incorporated therein shall be made if the time of loss destruction or damage to any

فلن يتم دفع مبلغ أكثر من المبلغ الذي كان من الممكن دفعه بوجب الوثيقة إذا لم يتم تضمين هذه المذكرة

• لحين تكبد المصروفات من قبل المؤمن له باستبدال أو استعادة الممتلكات المفقودة ، المدمرة أو المتضررة ، لا تكون الشركة مسؤولة عن أي مدفوعات بالزيادة عن المبلغ الذي كان يمكن دفعه بموجب الوثيقة إذا لم يتم تضمين هذه المذكرة هنا.

• إذا كان المبلغ الذي يمثل التكلفة في وقت الاستبدال أو الاستعادة والمتكبد في استبدال أو استعادة كامل الممتلكات المغطاة والتي تم تدميرها يتجاوز مبلغ التأمين عند اندلاع أي حريق أو عند بداية أي طارئ آخر مؤمن عليه بموجب الوثيقة ، يعتبر المؤمن له بمثابة شركة تأمين مقابل الزيادة ويجب أن يتحمل نسبة من الخسارة وفقا لذلك . يجب أن يخضع كل بند من بنود الوثيقة ( إذا كان هناك أكثر من بند واحد ) والذي تنطبق عليه هذه المذكرة بشكل منفصل للبند السابق .

• هذه الوثيقة غير نافذة وغير ذات أثر في حالة :

- فشل المؤمن له في إبلاغ الشركة خلال (6) ستة أشهر من تاريخ الخسارة ، التدمير أو الضرر أو أي وقت آخر قد تسمح به الشركة كتابيا برغبته في استبدال أو استعادة الممتلكات التي تعرضت للخسارة ، التدمير أو الضرر .  
- المؤمن له غير قادر أو لا يرغب في استبدال أو استعادة الممتلكات المدمرة أو

property insured such property shall be covered by any other insurance effected by or on behalf on the Insured which is not upon the identical basis of reinstatement or replacement set forth herein.

### 13. Jurisdiction Clause: Sultanate of Oman

Notwithstanding anything to the contrary contained elsewhere in this policy it is expressly declared and understood that the indemnity provided herein shall not apply to:

- (1) compensation for damages in respect of judgments / awards delivered or obtained in the first instance otherwise than by a Court of competent jurisdiction within the Sultanate of Oman.
- (2) costs and expenses of litigation recovered by any claimant from the Insured which are not incurred in and recoverable in the Sultanate of Oman.

### 14. Governing Law: Sultanate of Oman

Notwithstanding anything stated to the contrary under this Policy, it is hereby agreed and declared that the insurance under this Policy shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Sultanate of Oman and in the event of any dispute hereunder, the courts of the Sultanate of Oman shall have exclusive jurisdiction.

15. Riot, Strike and Malicious damage Limited up to maximum Limited to maximum of OMR 5,000/- per claim
16. Earthquake Covered up to the limit of individual Coverage Amount per Covered Property
17. Strom, Typhoon, Hail, Tempest, Tornado, Flood and Tidal waves Covered up to the limit of individual Coverage Amount per Covered Property

المتضررة في نفس الموقع أو موقع آخر .

- لا يتم دفع أي مبلغ يتجاوز المبلغ الذي كان مستحق الدفع بموجب الوثيقة إذا لم يتم دمج هذه المذكرة إذا كان في وقت الخسارة أو التدمير أو الضرر الذي لحق بأي من الممتلكات المؤمن عليها ويتم تغطية هذه الممتلكات بأي تأمين آخر يتم تنفيذه نيابة عن المؤمن له والذي ليس على الأساس المشابه للاستبدال والإعادة المنصوص عليه في هذه الوثيقة .

### 13- فقرة الولاية القضائية - سلطنة عمان

بغض النظر عن أي شيء يتعارض مع ما هو وارد في هذه الوثيقة ، من المفهوم صراحة أن التعويض المقدم هنا لا ينطبق على :

- (1) التعويض عن الأضرار الخاصة بالأحكام الصادرة أو التي تم الحصول عليها في المحكمة الابتدائية بخلاف محكمة مختصة في سلطنة عمان.
- (2) تكاليف ومصاريف التقاضي المستردة بواسطة أي مدعي من المؤمن له والتي لم يتم تكبدها في والقابلة للاسترداد في سلطنة عمان.

### 14- القانون الحاكم : سلطنة عمان

بغض النظر عن أي شيء ينص على خلاف ذلك بموجب هذه الوثيقة ، فقد تم الاتفاق والإعلان على أن التأمين بموجب هذه الوثيقة يجب أن يخضع لقوانين سلطنة عمان ويفسر وفقاً لها وفي حالة حدوث أي نزاع بموجب هذه الوثيقة ، يكون لمحاكم سلطنة عمان الولاية القضائية الحصرية.

<p>18. Claims preparation clause: Limit – 5% of the claim amount subject to maximum of OMR 1,000 in the occurrence</p> <p>19. Fire Brigade charges and Fire Extinguishment charges - 5% of the claim amount subject to maximum of OMR 1,000 in the occurrence</p> <p>20. Minimization of Loss Clause: 5% of the claim amount subject to maximum of OMR 1,000 in the occurrence</p>	<p>15- الشغب ، الأضراب والأضرار الكيدية محددة بحد أقصى 5,00 ريال عماني لكل مطالبة .</p> <p>16- الزلازل مغطية حتى مبلغ التغطية الفردي لكل ممتلكات مغطاة .</p> <p>17- العواصف ، الأعاصير ، تورنادو ، الفيضانات وموجات المد والجزر مغطاة حتى مبلغ التغطية الفردية لكل ممتلكات مغطاة .</p>
<p><b>21. Subsidence &amp; Landslide Extension Clause</b></p> <p>it is hereby agreed and declared that the insurance under this Policy, subject otherwise to all its terms, conditions, limitations and exceptions (except in so far as they may be hereby expressly varied) and the Special conditions specified below, shall extend to cover Loss or Damage to the property described in the Policy directly caused by Subsidence and / or Landslip</p> <p><b>Special Conditions</b></p> <p>This insurance does not cover: -</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. loss of or damage to drains, watercourses, boundary walls, garden walls retaining walls, gates, posts of fences</li> <li>2. loss or damage occasioned by or attributable to: -             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Faulty design or construction of, or the removal or weakening of supports, to any building described in the Policy</li> <li>b) Workmen engaged in making any structural alterations, additions or repairs to any building described in the policy.</li> </ol> </li> </ol>	<p>18- بند إعداد المطالبات : الحد – 5% من مبلغ المطالبة وفقا لحد أقصى 1,000 ريال عماني .</p> <p>19- رسوم فرقة الإطفاء ورسوم إطفاء الحريق – 5% من مبلغ المطالبة طبقا لحد أقصى 1,000 ريال عماني.</p> <p>20- بند تقليل الخسارة : % من مبلغ المطالبة طبقا لحد أقصى 1,000 ريال عماني .</p> <p>21- فقرة تمديد الهبوط والإنهيار الأرضي تم الاتفاق والإعلان بموجب هذه الوثيقة أن التأمين بموجب هذه الوثيقة ، مع مراعاة جميع الشروط والأحكام والقيود والاستثناءات ( باستثناء ما قد تكون متغيرة صراحة بموجب هذه الوثيقة ) والشروط الخاصة المحددة أدناه ، يمتد ليشمل تغطية الخسارة أو الضرر للممتلكات الموضحة في الوثيقة والناجمة مباشرة عن الهبوط و / أو الانهيار الأرضي .</p> <p><b>شروط خاصة</b></p> <p>لا يغطي هذا التأمين :</p>

<p>c) Excavations on or under the land on which the Property insured is situate.</p> <p>3. The "Excess / Deductible" applicable to this insurance</p> <p>It is a condition precedent to liability under this extension that they shall have Insured exercised all ordinary and reasonable precautions for the maintenance and safety of the property insured.</p> <p>The liability of the Company under this Clause shall be limited to maximum of OMR 5,000/- per claim for the Covered Property</p> <p>Provided that the liability of the Company under this Policy shall in no case exceed:</p> <p>(i) in the whole the total sum insured or in respect of any item its sum insured or any limit of liability stated in the Schedule at the time of the loss destruction or damage;</p> <p>(ii) the sum insured (or limit) remaining after deduction for any loss destruction or damage occurring during the same period of insurance, unless the Company shall have agreed to reinstate any such sum insured (or limit).</p> <p><b>Exclusions: -</b></p> <p>The Insurer will not indemnify the Insured in respect of:</p> <p>1. a) electrical or mechanical breakdown or derangement of plant, machinery or Equipment</p> <p>b) deterioration of property due to change in temperature or humidity or failure or inadequate operation of an air-conditioning cooling or heating system.</p>	<p>1- خسارة أو ضرر المصارف والمجاري المائية والأسوار الخارجية وأسوار الحديقة والأسوار الاستنادية والبوابات وأعمدة الحواجز .</p> <p>2- الخسارة أو الضرر الناجم عن أو المنسوب الي :-</p> <p>(أ) خطأ التصميم أو البناء ، أو إزالة أو ضعف الدعامات لأي مبنى موضح في الوثيقة .</p> <p>(ب) العمال الذين يقومون بإجراء أي تعديلات هيكلية ، إضافات أو تصليح لأي مبنى موضح في الوثيقة .</p> <p>(ت) الحفريات في أو تحت الأرض التي يقع عليها العقار المؤمن عليه .</p> <p>3- " المساهمة / الخصم " المطبق على هذا التأمين .</p> <p>من الشروط المسبقة للمسئولية بموجب هذا التمديد أن يكون المؤمن قد مارس جميع الاحتياطات العادية والتحوطات المعقولة لصيانة وسلامة الممتلكات المغطاة .</p> <p>تكون مسؤولية الشركة بموجب هذه الفقرة محدودة بحد أقصى 5,000 ريال عماني لكل مطالبة للممتلكات المغطاة .</p> <p>شريطة ألا تتجاوز مسؤولية الشركة بموجب هذه الوثيقة بأي حال من الأحوال :</p> <p>(1) في المجموع ، المبلغ الإجمالي لمبلغ التأمين أو فيما يتعلق بأي فقرة مبلغ تأمينها أو أي حد من المسؤولية المنصوص عليها في الجدول في وقت الخسارة أو التدمير أو الضرر.</p>
---	---

c) subsidence, ground heave, landslip, erosion, settling or cracking

UNLESS EITHER (i) caused by

- i. Fire lightning
- ii. Explosion (for the purposes of this Exception "explosion" shall not mean the bursting or disruption of turbines compressors, transformers rectifiers, switchgear engine cylinders, hydraulic cylinders, fly-wheels or other moving parts subject to centrifugal force or boilers or economizers or other vessels machinery or apparatus in which pressure is used)
- iii. Aircraft or other aerial devices or articles dropped therefrom impact by vehicles watercraft locomotives or rolling stock earthquake
- iv. Storm, tempest, flood

OR

Resulting in the occurrence of any of the events in (i, ii & iii) above then the Insurers will only indemnify the participant under the terms of the Policy in respect of the resultant loss destruction or damage

2. loss destruction or damage to

- a) property in course of manufacture if such loss destruction or damage is sustained while the property is being actually worked on and directly resulting from such work
- b) property in course of construction or erection
- c) boilers economizers turbines or other vessels machinery or apparatus in which pressure is used or their contents resulting from their explosion or rupture

(2) مبلغ التأمين ( أو الحد ) المتبقي بعد خصم أي خسارة أو تدمير أو ضرر يحدث خلال نفس فترة التأمين ، ما لم توافق الشركة على إعادة أي من مبلغ التأمين هذا ( أو الحد ).

**الاستثناءات :-**

لا تعوض شركة التأمين المؤمن له فيما يتعلق بالآتي :

1- أ) العطل الكهربائي أو الميكانيكي أو التشويش للآلات أو المعدات .

ب) تدهور الممتلكات بسبب تغيير في درجة الحرارة أو الرطوبة أو فشل أو التشغيل غير الكافي لنظام التبريد أو التدفئة .

ت) هبوط ، ارتفاع الأرض ، انزلاق التربة ، التعرية أو التصدع .

ما لم يكن (1) سببها

1- الحريق بسبب البرق .

2- الانفجار ( لأغراض هذا الاستثناء

" الانفجار " لا يعني انفجار أو تعطل ضواغط التوربينات أو مقومات المحولات أو الأسطوانات الهيدروليكية أو العجلات المتطايرة أو الأجزاء المتحركة الأخرى المعرضة لقوة الطرد المركزي أو الغلايات أو المقتصدات أو الأواني الأخرى ، الآلات أو الأجهزة التي يستخدم فيها الضغط ) .

3- الطائرات أو الأجهزة الجوية الأخرى أو المواد التي تتساقط منها من جراء اصطدامها بمركبات القاطرات المائية أو وسائل النقل المتحركة .

4- العواصف والأعاصير والفيضانات.



<p>d) plant machinery or equipment during installation dismantling or the stripping down and assembly in respect of any re-sitting operations</p> <p>e) electrical equipment or wiring caused by electrical current (other than lightning)</p> <p>f) money cheque bullion negotiable instruments and securities of all kinds</p> <p>g) animals growing crops or standing timber</p> <p>h) dams reservoirs piers wharves jetties bridges or tunnels</p> <p>i) any vehicle licensed for road use railway locomotive and rolling stock watercraft or aircraft or property contained in water craft or aircraft</p> <p>j) property whilst in transit other than at any premises described in the schedule</p> <p>k) documents manuscripts business books or computer systems records for the value to the participant of the information contained therein</p> <p>HOWEVER, the Insurers will indemnify the Participant in respect of loss destruction or damage to</p> <p>i. documents manuscripts and business books but only for the value of the materials as stationery together with the cost of clerical labor expended in writing up</p> <p>ii. computer systems records but only for the value of the materials together with the costs and expenses necessarily incurred by the Participant in reproducing such records (excluding any costs or expense in connection with the production of information to be recorded therein)</p>	<p>أو</p> <p>ينتج عن حدوث أي من الأحداث الواردة في (1 ، 2 ، 3 ) أعلاه ، فإن شركة التأمين ستقوم فقط بتعويض المشترك بموجب شروط الوثيقة فيما يتعلق بالخسارة والتدمير والضرر الناتج.</p> <p>2- الخسارة ، التدمير أو الضرر الذي يلحق بالآتي :</p> <p>أ) الممتلكات في طور التصنيع إذا تم تكبد هذه الخسارة أو التدمير أو الضرر أثناء العمل الفعلي على الممتلكات والنتيجة مباشرة عن هذا العمل.</p> <p>ب) الممتلكات في طور البناء أو التشييد.</p> <p>ت) تورينات الغلايات أو الأوعية أو الآلات أو الأجهزة الأخرى التي يستخدم فيها الضغط أو محتوياتها الناتجة عن انفجارها أو تمزقها .</p> <p>ث) الآلات والمعدات والماكينات خلال التركيب والتفكيك والتجميع فيما يتعلق بعمليات إعادة ضبطها .</p> <p>ج) المعدات الكهربائية أو الأسلاك الناتجة عن تيار كهربائي ( بخلاف البرق ) .</p> <p>ح) الأموال ، الشيكات والسبائك والأدوات القابلة للتداول والأوراق المالية من جميع الأنواع .</p> <p>خ) الحيوانات ، زراعة المحاصيل أو الأخشاب الدائمة .</p> <p>د) السدود والخزانات والأرصفة والجسور أو الأنفاق .</p> <p>ذ) أي مركبة مرخصة للاستخدام على الطرق وقاطرة السكك الحديدية ووسائل النقل المتحركة ، مركبة مائية أو طائرة أو ممتلكات متضمنة في مركبة مائية أو طائرة.</p> <p>س) الممتلكات أثناء النقل بخلاف المباني الموضحة في الجدول .</p>
---	--

<p>3. (a) consequential loss of any kind or description whatsoever</p> <p>(b) loss resulting from dishonesty fraudulent action trick device or other false pretense</p> <p>(c) loss resulting from theft unless accompanied by violence to persons or threat of violence or forcible and violent entry to or exit from the premises</p> <p>(d) loss resulting from unexplained or mysterious disappearance or shortage revealed at any periodic inventory or shortages in the supply or delivery of materials or loss or shortage due to clerical or accounting error</p> <p>(e) the cost of replacing or rectifying defective materials workmanship design or defect or omission in design plan or specification</p> <p>(f) contamination pollution wear and tear corrosion vermin fungus rot gradual Deterioration deformation or distortion shrinkage evaporation loss of weight change in flavour colour texture or finish or action of light</p> <p>(g) accidental breakage of glass</p> <p>(h) the cost of normal upkeep or normal making good</p> <p>(i) the freezing or solidification of molten material</p> <p>(j) testing risks</p>	<p>ش) المستندات ، المخطوطات ، دفاتر الأعمال أو سجلات أنظمة الحاسب الآلي لقيمة المعلومات الواردة فيها للمشارك .</p> <p>ومع ذلك ، سوف تقوم شركة التأمين بتعويض المشارك فيما يتعلق بالتلف أو الضرر الذي يلحق بالآتي :</p> <p>1- المستندات ، المخطوطات ودفاتر الأعمال لكن فقط لقيمة المواد كقرطاسية بالإضافة الي تكلفة العمالة الكتابية المنفقة في الكتابة .</p> <p>2- سجلات أنظمة الحاسب الآلي ولكن فقط لقيمة المواد بالإضافة الي التكاليف والمصروفات التي يتكبدها المشارك بالضرورة في إعادة انتاج هذه السجلات ) باستثناء أي تكاليف أو مصاريف فيما يتعلق بانتاج المعلومات التي سيتم تسجيلها فيها )</p> <p>3- (أ) الخسارة التبعية من أي نوع أو وصف.</p> <p>(ب) الخسارة الناتجة عن عمل احتيالي بجهاز خدعة أو خداع آخر .</p> <p>(ت) الخسارة الناتجة عن سرقة ما لم تقترن بالعنف لأشخاص أو التهديد بالعنف أو الدخول أو الخروج بالقوة من المباني .</p> <p>(ث) الخسارة الناتجة عن الاختفاء أو النقص غير المبرر أو الغامض والذي تم اكتشافه في أي جرد دوري للمخزون أو نقص في توريد أو تسليم المواد أو الخسارة أو النقص بسبب خطأ كتابي أو محاسبي .</p> <p>(ج) تكلفة استبدال أو تصحيح الخلل في تصميم المواد أو عيب في خطة التصميم أو المواصفات.</p> <p>(ح) التلوث والبلي والتمزق ، التآكل ، فطريات الحشرات التي لا تتدهور أو تتشوه بشكل تدريجي أو الانكماش أو التبخر أو</p>
--	---

<p>(k) Loss Or Damage By Chemical Or Biological Release Or Exposure Of Any Kind</p> <p>(l) Third Party Liability.</p> <p>4. Loss destruction or damage by storm, tempest, water, hail, frost or snow to property</p> <p>a) in the open (other than buildings structures and plant designed to exist and operate in the open)</p> <p>b) contained in open-sided buildings</p> <p>UNLESS so described and specifically insured as a separate item in the Plan</p> <p>5. The amount stated in the Schedule as the Deductible in respect of each and every occurrence or a series of occurrences consequent on or attributable to one source or original cause giving rise to loss destruction or damage the subject of indemnity under this policy</p> <p>6. any loss destruction or damage directly or indirectly occasioned by or through or in consequence of:</p> <p>a) war invasion act of foreign enemy hostilities or warlike operations (whether war be declared or not) civil war</p> <p>b) mutiny civil commotion assuming the proportions of or amounting to a popular rising military insurrection rebellion revolution military or usurped power or any act of any person acting on behalf of or in connection with any organization with activities directed towards the overthrow by force of the Government de jure or de facto or to the influencing of it by terrorism or violence</p>	<p>فقدان الوزن أو التغيير في النكهة ، لون النسيج أو التشطيب أو تأثير الضوء.</p> <p>(خ) الكسر العرضي للزجاج .</p> <p>(د) تكلفة الصيانة العادية أو التصليح الاعتيادي.</p> <p>(ذ) تجميد أو تصلب المواد المنصهرة .</p> <p>(ذ) اختبار المخاطر .</p> <p>(س) الخسارة أو الضرر بسبب الانبعاث الكيميائي أو البيولوجي أو التعرض لأي نوع منها.</p> <p>(ش) مسؤولية الطرف الثالث .</p> <p>4- الخسارة أو الدمار أو الضرر الناتج عن العاصفة أو الأعاصير أو المياه أو البرد أو الصقيع التي تلحق بالمتكاثات (أ) في العراء ( بخلاف هياكل المباني والآلات المصممة للخروج والعمل في العراء ) .</p> <p>(ب) الموجودة في المباني المفتوحة .</p> <p>ما لم يتم وصف ذلك والتأمين عليه بشكل خاص كبند منفصل في الخطة .</p> <p>5- المبلغ المبين في الجدول باعتبار المبلغ القابل للخصم فيما يتعلق بكل حادثة أو سلسلة من الأحداث التي تنجم عن أو تعزى الي مصدر واحد أو سبب أصلي يؤدي الي خسارة أو تدمير أو ضرر موضوع التعويض بموجب هذه الوثيقة .</p> <p>6- أي خسارة أو تدمير أو ضرر ناتج بشكل مباشر أو غير مباشر عن أو من خلال أو نتيجة لما يأتي :</p>
---	---

<p>c) (i) permanent or temporary dispossession resulting from confiscation nationalization commandeering or requisition by any lawfully constituted authority.</p> <p>(ii) permanent or temporary dispossession of any building resulting from the unlawful occupation of such building by any person provided that the Insurers are not relieved of any liability to the Insured in respect of physical damage to the Property Insured occurring before dispossession or during temporary dispossession which is otherwise Insured by this Policy</p> <p>(d) the destruction of property by order of any public authority In any action suit or other proceeding where the Insurers allege that by reason of the provisions of Exceptions 6(a) and 6 (b) above any loss destruction or damage is not covered by this insurance the burden of proving that such loss destruction or damage is covered shall be upon the participant</p> <p>7. any loss destruction or damage directly or indirectly caused by or arising from or in consequence of or contributed to by:</p> <p>a. nuclear weapons material b. ionizing radiations or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any</p>	<p>(أ) الحرب ، الغزو ، الأعمال الحربية العدائية للعدو الأجنبي أو العمليات شبيه الحربية ( سواء تم إعلان الحرب أم لا ) الحرب الأهلية.</p> <p>(ب) الاضطرابات المدنية والتمرد الذي يرتقي الي انتفاضة شعبية ، تمرد عسكري أو ثورة عسكرية أو اغتصاب السلطة بالقوة أو أي تصرف لأي شخص يعمل نيابة عن أو في سياق أي منظمة ذات أنشطة موجهة نحو الإطاحة بالقوة على حكومة أو التأثير عليها بالإرهاب أو العنف .</p> <p>(ت) (1) التجريد الدائم أو المؤقت من الملكية الناتج عن مصادرة ، تأمين أو الاستيلاء عليها من قبل أي سلطة مشككة بشكل قانوني .</p> <p>(2) التجريد الدائم أو المؤقت لأي مبنى ناتج عن الحيازة الغير مشروعة لهذا المبنى من قبل أي شخص . شريطة ألا يتم إعفاء شركة التأمين من أي مسؤولية تجاه المؤمن له فيما يتعلق بالأضرار المادية للممتلكات المؤمن عليها والتي تحدث قبل التجريد من الملكية أو أثناء التجريد المؤقت وبخلاف ذلك يتم التأمين بموجب الوثيقة .</p> <p>(ث) تدمير الممتلكات بأمر أي هيئة عامة في أي دعوى أو إجراء آخر حيث تزعم شركة التأمين بسبب أحكام الاستثناءات 6 (أ) و 6 (ب) أعلاه أن الخسارة أو التدمير أو الضرر غير مغطى بموجب هذا التأمين ، فإن عبء اثبات تغطية هذه الخسارة أو التدمير أو الضرر يقع على عاتق المشترك.</p> <p>7- أي خسارة أو تدمير أو ضرر ناتج بشكل مباشر أو غير مباشر عن أو نتيجة للآتي :</p>
--	---

<p>nuclear waste from the combustion of nuclear fuel solely for the purpose of this Exception 7 (b) combustion shall include any self sustaining process of nuclear fission</p> <p>8. Any loss destruction or damage directly or indirectly caused by water below the</p> <p>surface of the ground including such water which exerts pressure on or seeps or</p> <p>leaks through a building sidewalk driveway foundation swimming pool or other</p> <p>structure.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Contents, records and Documents.</li> <li>* Explosives</li> <li>* Coal</li> <li>* Bullion, unset precious stones, ornaments and Jewellery</li> <li>* Any curios or work of art for an amount exceeding RO100 or currency equivalent.</li> <li>* Manuscripts, plans, drawings or designs, patterns, models or moulds</li> <li>* Securities, obligations or documents of any kind, stamps, coins or paper money, cheques, books of account or other business books, computer system records.</li> <li>* Losses caused by insufficient ventilation, air circulation, deterioration of stock</li> <li>* Losses of weight, shrinkage, change in texture, flavor or finish.</li> <li>* Inventory / Mysterious losses</li> <li>* Smoke damage</li> <li>* Wear and tear, gradual deterioration, modification of flavor, color, structure, corrosion, damage due to dust or humidity, or caused by mould, vermin, insects</li> <li>* Faulty design, Faulty material, Faulty manufacturing</li> </ul>	<p>أ- مواد الأسلحة النووية .</p> <p>ب- الإشعاعات المؤينة أو التلوث عن طريق النشاط الإشعاعي من أي وقود نووي أو من أي نفايات نووية من احتراق وقود نووي ، فقط لأغراض هذا الاستثناء 7 (ب) يجب أن يشمل الاحتراق أي عملية ذاتية للانحطاط النووي.</p> <p>8- أي خسارة أو تدمير أو ضرر ناتج بشكل مباشر أو غير مباشر عن المياه الموجودة أسفل سطح الأرض بما في ذلك المياه التي تمارس الضغط أو تتسرب من خلال أساس المبنى ، بركة السباحة أو الهياكل الأخرى .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• المحتويات ، السجلات والمستندات.</li> <li>• المتفجرات</li> <li>• الفحم</li> <li>• السبائك ، الأحجار الكريمة والحلي والمجوهرات.</li> <li>• التحف أو الأعمال الفنية بمبلغ يتجاوز 100 ريال عماني أو ما يعادله من عملة .</li> <li>• المخطوطات ، الخطط ، الرسومات أو التصاميم أو الأنماط أو النماذج أو القوالب</li> <li>• المخطوطات ، الخطط ، الرسومات أو التصاميم أو الأنماط أو النماذج أو القوالب .</li> <li>• الأوراق المالية ، الالتزامات أو المستندات من أي نوع ، الطوابع أو العملات المعدنية أو النقود الورقية أو الشيكات أو دفاتر الحسابات أو دفاتر الأعمال الأخرى أو سجلات أنظمة الحاسب الآلي .</li> <li>• الخسائر الناجمة عن عدم كفاية التهوية ، دوران الهواء ، تدهور المخزون .</li> </ul>
---	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>* Excluded properties: Overhead transmission and distribution lines, and their supporting structures,</li> <li>* Underground piping outside of insured premises, totally unoccupied risk locations, Buildings being demolished, Land and water, growing crops</li> <li>* Excluding any Direct or Indirect Infectious / Contagious Disease exposures</li> <li>* Confiscation, requisition by the order of Government, Public or local authority</li> <li>* Fraud and Dishonesty</li> <li>* Agricultural crop</li> <li>* Consequential loss of any kind</li> <li>* Deterioration of property due to change in temperature or humidity or failure</li> <li>* Damage to Electrical equipment or wiring caused by electrical current (other than lightning)</li> <li>* Electrical or mechanical breakdown or derangement</li> <li>* Loss destruction or damage caused by or contributed to by nuclear material, ionizing radiation, contamination by radioactivity etc.</li> <li>* Loss destruction or damage is sustained while the property is being actually worked on and directly resulting from such work</li> <li>* Loss or damage to property in the open due to atmospheric perils</li> <li>* Loss resulting from theft unless accompanied by violence or threat of use of violence</li> <li>* Loss resulting from unexplained or mysterious disappearance</li> <li>* Property in transit</li> <li>* Livestock and all consequential loss resulting there from</li> <li>* Contingent Business Interruption</li> <li>* CORONAVIRUS EXCLUSION</li> <li>* Political risks exclusion clause</li> <li>* Third party liability</li> <li>* Sanctions Limitation and Exclusion Clause</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● فقدان الوزن ، الانكماش ، تغيير الملمس ، النكهة أو التشطيب .</li> <li>● الجرد / الخسائر الغامضة .</li> <li>● ضرر الدخان .</li> <li>● البلي والتمزق ، التدهور التدريجي ، تعديل النكهة ، اللون ، الهيكل ، التآكل ، التلف الناتج عن الغبار أو الرطوبة أو بسبب العفن أو الهوام ( حشرات طفيلية ) .</li> <li>● التصميم المعيب ، المادة المعيبة والتصنيع المعيب .</li> <li>● الخصائص المستبعدة : خطوط النقل والتوزيع العلوية ، الهياكل الداعمة لها .</li> <li>● الأنابيب تحت الأرض خارج المباني المؤمن عليها ، مخاطر المواقع الغير مأهولة بالكامل والمباني التي يتم هدمها . الأراضي والمياه وزراعة المحاصيل .</li> <li>● استثناء حالات التعرض المباشر أو غير المباشر للأمراض المعدية .</li> <li>● المصادرة والاستيلاء بأمر من حكومة أو هيئة عامة أو محلية .</li> <li>● الاحتيال وعدم الأمانة .</li> <li>● المحاصيل الزراعية .</li> <li>● الخسارة التبعية من أي نوع .</li> <li>● تدهور الممتلكات بسبب تغيير في درجة الحرارة أو الرطوبة .</li> <li>● ضرر المعدات الكهربائية أو الأسلاك بسبب تيار كهربائي ( بخلاف البرق) .</li> <li>● العطل الكهربائي أو الميكانيكي أو التشويش .</li> <li>● الخسارة ، التدمير أو الضرر الناجم عن المواد النووية أو الإشعاع المؤين أو التلوث بالنشاط الإشعاعي ... الخ .</li> <li>● الخسارة أو التدمير أو الضرر أثناء العمل الفعلي على الممتلكات والتي تنتج مباشرة عن هذا العمل .</li> </ul>
---	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>* War and Civil War Exclusion Clause</li> <li>* Nuclear Energy Risks Exclusion Clause</li> <li>* Nuclear / Chemical/Biological Exclusion Clause</li> <li>* Terrorism Exclusion Clause</li> <li>* Seepage, Pollution and Contamination Clause</li> <li>* Radioactive Exclusion Clause</li> <li>* Computer Loss General Exclusion</li> <li>* Information Technology Clarification Agreement</li> <li>* Underground Plant and equipment's / Mining Works</li> <li>* Total asbestos exclusion</li> <li>* Other than RCC construction</li> <li>* Excluded properties: Underground mines and mining equipment, Overhead transmission and distribution lines, and their supporting structures, Underground piping outside of insured premises, totally unoccupied risk locations, Buildings being demolished, Land and water, growing crops, forests &amp; Cultures, Live Plants, Seeds, Trees, Nursery Animals and livestock, Motor vehicles if licensed for use outside the premises, Prototypes including experimental production lines, Cash and Valuables, Information, data, drawings, files, records, models, moulds, Air, sea, river and lake navigation crafts, trains and any rail/road, rolling stock, Offshore fixed asset, Space vehicles, Satellites and launch sites, Completed civil works like dikes, bridges, docks, wharves, quays, canals, roads, tunnels, and rail, roads, Rubbish goods and scrapped properties</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• خسارة أو ضرر الممتلكات في العراء بسبب المخاطر الجوية .</li> <li>• الخسارة الناتجة عن السرقة ما لم تكن مصحوبة بالعنف أو التهديد باستخدام العنف .</li> <li>• الخسارة الناشئة من الاختفاء الغير مبرر أو الغامض .</li> <li>• الممتلكات في العبور .</li> <li>• الثروة الحيوانية وكل الخسائر الناتجة عنها .</li> <li>• الانقطاع الطارئ للأعمال .</li> <li>• استبعاد فيروس كورونا .</li> <li>• فقرة استبعاد المخاطر السياسية.</li> <li>• مسئولية الطرف الثالث .</li> <li>• فقرة تقييد واستبعاد العقوبات .</li> <li>• فقرة استبعاد الحرب والحرب الأهلية.</li> <li>• فقرة استبعاد مخاطر الطاقة النووية.</li> <li>• فقرة استبعاد المواد النووية / الكيميائية والبيولوجية .</li> <li>• فقرة استبعاد الإرهاب .</li> <li>• فقرة استبعاد التسرب والتلوث.</li> <li>• فقرة استبعاد النشاط الإشعاعي .</li> <li>• الاستبعاد العام لخسارة الحاسب الآلي.</li> <li>• اتفاقية توضيح تقنية المعلومات.</li> <li>• المعدات والآلات تحت الأرض / أعمال التعدين .</li> <li>• الاستبعاد الكامل للاسبستوس</li> <li>• بخلاف التشييد بالخرسانة الأسمنتية المسلحة .</li> <li>• الخصائص المستبعدة : المناجم تحت الأرض ومعدات التعدين وخطوط النقل والتوزيع العلوية والهياكل الداعمة لها والأنابيب تحت الأرض خارج المباني المؤمن عليها ومواقع الخطر غير المأهولة والمباني التي يتم هدمها ، الأراضي والمياه وزراعة</li> </ul>
--	---

**GENERAL EXCLUSIONS**

### POLITICAL RISK EXCLUSION CLAUSE

Notwithstanding any provision to the contrary within this agreement or any endorsement thereto it is agreed that this agreement excludes loss, damage, cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from or in connection with any of the following regardless of any other cause or event contributing concurrently or in any other sequence to the loss:

- War, invasion, acts of foreign enemies, hostilities or war like (whether war be declared or not), civil commotion assuming the proportions of or amounting to an uprising, military or usurped power, or
- Any act of terrorism. For the purpose of this clause an act of terrorism means an act including but not limited to the use of force or violence and / or the threat thereof, of any person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any ethnic purposes or similar reasons including the intention to influence any government and / or to put the public, or any section of the public, in fear.
- Confiscation, requisition, sequestration, nationalization, or similar act.

This clause also excludes loss, damage, cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from or in connection with any action taken in controlling, preventing, suppressing or in any way relating to a and / or b and / or c above.

المحاصيل ، الغابات والزراعة والنباتات الحية والبذور والأشجار وحيوانات الحضانة والثروة الحيوانية . المركبات ذات المحركات إذا كانت مرخصة للاستخدام خارج المبنى . النماذج الأولية بما في ذلك خطوط الإنتاج التجريبية . النقود والأشياء الثمينة والمعلومات والبيانات والرسومات والملفات والسجلات والنماذج والقوالب ، مركبات الملاحة الجوية والبحرية والنهرية ، القطارات وأي سكة حديد / طريق ، وسائط النقل المتحركة ، الأصول الثابتة البحرية والمركبات الفضائية ، الأقمار الصناعية ومواقع الإطلاق ، الأعمال المدنية المنجزة مثل السدود والجسور والأرصنة والقنوات والطرق والأنفاق ، والسكك الحديدية والطرق ، والنفايات والممتلكات المخردة .

### استثناءات خاصة

#### فقرة استبعاد المخاطر السياسية

بصرف النظر عن أي حكم مخالف في هذه الاتفاقية أو أي ملحق لها ، من المتفق عليه أن هذه الاتفاقية تستبعد الخسارة أو الضرر أو التكلفة أو المصاريف من أي طبيعة كانت والناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر من أو في سياق أي من الآتي بغض النظر عن أي شيء أو سبب أو حدث آخر يساهم بشكل متزامن أو بأي تسلسل آخر في الخسارة :

أ- الحرب ، الغزو ، أعمال العدو الأجنبي ، العدائيات أو الأعمال شبه الحربية ( سواء تم إعلان الحرب أم لا ) ، الاضطرابات المدنية التي ترتقي الي الانتفاضة العسكرية أو اغتصاب السلطة بالقوة أو



If the Company alleges that by reason of this exclusion, any loss, damage, cost or expense is not covered by this agreement, the burden of proving the contrary shall be upon the Policyholder or the Covered Person.

In the event of any portion of this clause is found to be invalid or unenforceable, the remainder shall remain in full force and effect.

### **FULL NUCLEAR EXCLUSION CLAUSE**

1. Nuclear Energy Risks in accordance with the Nuclear Energy Risk Exclusion Clause NMA 1975a.
2. Any other liability, loss, cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from, arising out of or in connection with nuclear reaction, nuclear radiation or radioactive contamination regardless of any other cause contributing concurrently or in any other sequence to the loss, save where such liability, loss, cost or expense arises under policies expressly exempted from NMA 1975a in respect of which the Company has specifically granted cover.

### **TOTAL ASBESTOS EXCLUSION CLAUSE**

It is hereby understood and agreed that this agreement shall not apply to and does not cover any actual or alleged liability whatsoever for any claims or claims in respect of loss or losses directly or indirectly arising out of, resulting or in consequence of asbestos, in whatsoever form or quantity.

### **IT CLARIFICATION CLAUSE**

ب- العمل الإرهابي . لأغراض هذه الفقرة ، العمل الإرهابي يعني الفعل الذي يشمل على سبيل المثال لا الحصر استخدام القوة أو العنف و / أو التهديد بهما من قبل أي شخص أو مجموعة/ مجموعات سواء كانت تعمل بمفردها أو نيابة عن أي جهة عرقية لأغراض أو أسباب مماثلة بما في ذلك الرغبة في التأثير على أي حكومة و / أو وضع الجمهور أو أي قسم منه في حالة رعب وخوف .

ت- المصادرة أو الاستيلاء أو الحجز أو التأمين أو أي فعل مماثل .

ث- تستثني هذه الفقرة أيضا الخسارة أو الضرر أو التكلفة أو المصروفات من أي طبيعة كانت والناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر أو في سياق أي إجراء يتم اتخاذه للسيطرة على أو منع أو قمع بأي طريقة ما يتعلق بما جاء في أ و/ أو ب و / أو ت أعلاه.

إذا ادعت الشركة أنه بسبب هذا الاستثناء ، لا تغطي هذه الاتفاقية أي خسارة أو ضرر أو تكلفة أو مصاريف ، فإن عبء إثبات العكس يقع على عاتق حامل الوثيقة أو الشخص المغطى. في حالة اكتشاف أن أي جزء من هذه الفقرة غير صالح أو غير قابل للتنفيذ ، تظل بقية الفقرات سارية المفعول بالكامل .

### **فقرة الاستبعاد النووي الكامل**

- 1- مخاطر الطاقة النووية وفقا لفقرة استبعاد NMA لعام 1975 أ .
- 2- أي مسئولية أو خسار أو تكلفة أو مصاريف من أي طبيعة كانت ناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر من تفاعل نووي أو إشعاع نووي أو ناتجة عنه أو فيما يتعلق به ، بصرف النظر عن أي سبب آخر يساهم بشكل متزامن أو في أي تسلسل آخر للخسارة ، باستثناء الحالات التي تنشأ فيها

Property damage covered under this agreement shall mean physical damage to the substance of property. Physical damage to the substance of Covered Property shall not include damage to data or software, in particular any detrimental change in data, software or computer programs that is caused by a deletion, a corruption or a deformation of the original structure. Consequently, the following are excluded from this agreement:

1. Loss of or damage to data or software, in particular any detrimental change in data, software or computer programs that is caused by a deletion, a corruption or a deformation of the original structure and any business interruption losses resulting from such loss or damage. Notwithstanding this exclusion, loss of or damage to data or software which is the direct consequence of covered physical damage to the substance of property shall be covered.
2. Loss or damage resulting from impairment in the function, availability, range of use or accessibility of data, software or computer programs, and any business interruption losses resulting from such loss or damage.

**WAR PERILS EXCLUSION CLAUSE:**

Notwithstanding anything contained in this Plan or in any extension thereof, it is hereby declared and agreed that as an exclusion overriding all other terms, this Takaful cover does not cover loss, destruction of or damage to any property or loss resulting there from caused by or happening through or in consequence of:

هذه المسؤولية أو الخسارة أو التكلفة أو المصاريف بموجب سياسات معفاة صراحة من NMA لعام 1975 أ والتي منحتها الشركة تغطية بشكل خاص .

**فقرة استبعاد الاسبستوس الكامل**

من المفهوم والمتفق عليه أن هذه الاتفاقية لا تنطبق ولا تغطي أي مسؤولية فعلية أو مزعومة من أي نوع عن أي مطالبات تتعلق بخسارة أو خسائر تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر أو نتيجة عن الاسبستوس بأي شكل من الأشكال أو الكمية .

**فقرة توضيح تقنية المعلومات**

ضرر الممتلكات المغطية بموجب هذه الاتفاقية يعني الضرر المادي للممتلكات المغطاة . الضرر المادي للممتلكات المغطاة لا يشمل الضرر المادي للبيانات أو البرمجيات في أي تغيير ضار للبيانات ، البرمجيات أو برامج الحاسب الآلي بسبب حذف ، تلف أو تشوه الهيكل الأصلي . ونتيجة لذلك ، يتم استبعاد التالي من هذه الاتفاقية :

1- فقدان البيانات أو البرمجيات أو تلفها ، ولا سيما أي تغيير ضار في البيانات أو البرمجيات أو برامج الحاسب الآلي ناتج عن حذف أو تلف أو تشوه الهيكل الأصلي وأي خسائر ناجمة عن انقطاع الأعمال بسبب هذه الخسارة أو الضرر . بغض النظر عن هذا الاستبعاد ، يجب تغطية فقدان البيانات أو البرمجيات أو تلفها والذي يكون كنتيجة مباشرة للأضرار المادية المغطاة التي تلحق بالممتلكات .

2- الخسارة أو الضرر الناتج عن ضعف التشغيل أو توافر أو نطاق استخدام أو إمكانية الوصول الي البيانات أو البرمجيات أو برامج الحاسب الآلي ، وأي خسائر في انقطاع الأعمال ناتجة عن هذه الخسارة أو الضرر.

- War, invasion, act of foreign enemy, hostilities or warlike operations (whether war be declared or not), civil war.
- Mutiny, civil commotion assuming the proportions of or amounting to a popular rising, military rising, insurrection, rebellion, revolution, military or usurped power, martial law or state of siege or any of the events or causes which determine the proclamation or maintenance of martial law or state of siege.
- Confiscation, nationalization or requisition or destruction of or damage to property by or under the order of any government or public or local authority.
- Acts of Terrorism committed by a person or persons acting on behalf of or in connection with any organization. For the purpose of this coverage, " Terrorism" means the use of violence for political ends and includes any use of violence for the purpose of putting the public or any section of the public in fear.
- Atomic energy, nuclear reaction, nuclear radiation or radioactive contamination.
- The action of any lawfully constituted authority in suppressing or preventing or attempting to prevent or in minimizing the consequences of any act enumerated under items (a) (b) & (d) referred to above.

In any claim and in any action, suit or other proceeding to enforce a claim, for loss or damage under this Plan, the burden of proving that the loss or damage does not fall within the exclusions (a), (b), (c), (d), (e) & (f) above shall be upon the covered. This overriding exclusion applies to this Plan and to any extension thereof, whether such extensions be

### فكرة استبعاد مخاطر الحرب

بصرف النظر عن أي شيء وارد في هذه الخطة أو أي تمديد لها ، من المتفق عليه أنه كاستثناء يتجاوز جميع الشروط الأخرى ، لا تغطية التكافل لا تغطي الخسارة أو التدمير أو الضرر الذي يلحق بأي ممتلكات أو الخسارة الناجمة عن أو التي تحدث نتيجة لما يلي :

أ- الحرب ، الغزو ، أعمال العدو الأجنبي ، العدائيات أو العمليات شبه الحربية ( سواء تم إعلان الحرب أم لا ) ، الحرب الأهلية .

ب- التمرد والاضطرابات المدنية التي ترتقي الي الانتفاضة الشعبية ، الانتفاضة العسكرية ، العصيان ، التمرد أو الثورة أو اغتصاب السلطة بالقوة أو الأحكام العرفية أو حالة الحصار أو أي من الأحداث التي تحدد إعلان أو الحفاظ على القانون العرفي أو حالة الحصار.

ت- مصادرة الممتلكات أو تأميمها أو الاستيلاء عليها أو تدمير أو ضرر الممتلكات بموجب أمر أي حكومة أو هيئة عامة أو محلية .

ث- الأعمال الإرهابية المرتكبة بواسطة شخص أو أشخاص يعملون نيابة عن أو في سياق أي منظمة / منظمات . ولأغراض هذه التغطية ، " الإرهاب " يعني استخدام العنف لأهداف سياسية ويشمل استخدام العنق لغرض وضع الجمهور أو أي قسم منه في حالة رعب .

ج- الطاقة النووية ، التفاعل النووي ، الإشعاع النووي أو التلوث الإشعاعي .

ح- عمل أي هيئة مشكلة بشكل قانوني في قمع أو منع أو محاولة منع أو التقليل من

issued before or after this overriding exclusion.

**EXPLOSIVE EXCLUSION CLAUSE:**

It is hereby expressly declared and agreed that this Plan does not cover any loss, damage or liability directly or indirectly caused by or arising from mines, bombs, missiles or other weapons or explosives remaining from hostilities or military exercises.

**SAFETY REGULATIONS CLAUSE:**

Without prejudice to the terms, conditions, stipulations and exclusions of this policy, the Covered Person hereby undertakes to carry out and to adhere to the following, at all times, during the duration of this Takaful cover:

- To adhere to the requirements of the safety regulations as down by the authorities and to the requirements of firefighting operations by making available in the Covered Person's premises the requisite number of serviceable extinguishers and other suitable firefighting appliances, at appropriate distances and in locations accessible in case of any fire, also to dispose of all waste forthwith and ascertain that storage is done properly and that goods and/or products are not accumulated or scattered in pathways which should always be left clear to facilitate Fire Fighting Operations.
- To arrange for the necessary training for his employees/workers and to ensure that they become capable of handling and operating the extinguishers and/or other Fire Fighting appliances in the premises.
- To call the public Fire Brigade in town at first sign of Fire.

عواقب أي فعل مذكور في البنود (أ) ، (ب) ، و (ت) المشار إليها أعلاه .

في أي مطالبة أو إجراء أو دعوى لإنفاذ أي مطالبة عن الخسارة أو الضرر بموجب هذه الخطة ، فإن عبء اثبات تلك الخسارة أو الضرر لا يقع ضمن الاستثناءات (أ) ، (ب) ، (ت) ، (ث) ، (ج) و (ح) أعلاه ، يجب أن يكون على الشخص المغطى . ينطبق هذا الاستثناء على هذه الخطة وأي تمديد لها ، سواء تم إصدار هذا التمديد قبل أو بعد هذا الاستثناء .

**فقرة استثناء المتفجرات**

من المعلن عنه والمتفق عليه صراحة أن هذه الخطة لا تغطي أي خسار أو ضرر أو مسؤولية ناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر عن الألغام أو القنابل أو الصواريخ أو الأسلحة الأخرى أو المتفجرات المتبقية من الأعمال العدائية أو التدريبات العسكرية .

**فقرة لوائح السلامة**

مع عدم الإخلال بشروط وأحكام واستثناءات هذه الوثيقة ، يتعهد الشخص المغطى بتنفيذ والالتزام بما يلي في جميع الأوقات خلال مدة هذه التغطية التكافلية :

أ- الالتزام بمتطلبات لوائح السلامة على النحو المنصوص عليه من قبل الهيئات ومتطلبات عمليات مكافحة الحرائق من خلال توفير العدد المطلوب من طفايات الحريق الصالحة للخدمة وغيرها من أجهزة مكافحة الحريق على مسافات مناسبة ، وفي المواقع التي يمكن الوصول إليها في حالة حدوث أي حريق ، وكذلك للتخلص من جميع النفايات على الفور والتأكد من أن التخزين يتم بشكل صحيح وأن البضائع / المنتجات غير متراكمة أو

### APPLICABLE LAWS

This Plan shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Sultanate of Oman

### ARBITRATION

In the case of any conflict between the English and Arabic versions of the Plan, the latter shall prevail. Any dispute or difference between the parties in respect of this Plan shall be settled exclusively and finally by arbitration by an Arbitral Tribunal consisting of three arbitrators in accordance with the arbitral rules and procedures of the GCC Commercial Arbitration Centre in the Sultanate of Oman and subject to Shari'a rules and principles. The Arbitration shall take place in the Sultanate of Oman. The language of arbitration, appointment of arbitrators etc. are set out in the rules of the Centre

### WARRANTIES

All the following warranties are applicable to this Plan unless stated otherwise.

#### W1. FIRE EXTINGUISHING APPLIANCES

Warranted that all fire extinguishing if any installed in the premises are regularly serviced and mentioned in good working order and any fire buckets must be kept filled with water/sand.

#### W2. FIRE ALARM

If the building referred to in the Plan contain fire extinguishing appliance in accordance with the details lodged

مبعثرة في الممرات التي يجب تركها خالية دائما لتسهيل عمليات مكافحة الحريق .  
ب- الترتيب للتدريب اللازم لموظفيه / عماله وضمان أنهم أصبحوا قادرين على التعامل مع طفايات الحريق و / أو أجهزة مكافحة الحريق الأخرى في المبنى وتشغيلها .  
ت- استدعاء فرقة الإطفاء في المدينة عند أول إشارة للحريق .

### القوانين القابلة للتطبيق

تخضع هذه الخطة وتفسر وفقا لقوانين سلطنة عمان .

### التحكيم

في حالة وجود أي تعارض بين النسختين الانجليزية والعربية للخطة ، تسود الأخيرة . يتم تسوية أي نزاع أو خلاف بين الأطراف فيما يتعلق بهذه الخطة حصريا ونهائيا عن طريق التحكيم من قبل هيئة تحكيم مكونة من ثلاثة محكمين وفقا لقواعد وإجراءات التحكيم الخاصة بمركز التحكيم التجاري لدول مجلس التعاون الخليجي في سلطنة عمان ووفقا لمبادئ الشريعة الاسلامية . مكان التحكيم هو سلطنة عمان ولغة التحكيم وتعيين المحكمين ... الخ حسب ما هو منصوص عليه في قواعد المركز .

### الضمانات

تطبق جميع الضمانات التالية على هذه الخطة ما لم يتم النص على خلاف ذلك.

#### الضمان 1 . أجهزة إطفاء الحريق

ضمان أن جميع أجهزة إطفاء الحريق في حالة تثبيتها في المبنى ، يتم صيانتها

with the Company and is protected by an automatic fire alarm system.

It is warranted that the Covered Person shall:

- Maintain the alarm and extinguishers in efficient working order.
- Notify promptly the installing engineers and the Company of any serious disablement, disconnection or temporary disuse from any cause of the alarm installation and to have necessary repair carried out as speedily as possible.

### **W3. FIREPROOF DOORS**

Warranted that any fireproof doors or shutters be kept closed except during working hours and be maintained in efficient working order.

### **W4. PETROLEUM PRODUCTS**

Warranted that there is no storage or deposit for sale in the said building(s) of:

- Petroleum, Paraffin or other mineral Oil or Liquid.  
Animal or vegetable oils.  
Varnish, Naphtha or turpentine.

### **W5. HAZARDOUS GOODS**

Warranted that unless specifically mentioned in the Plan no hazardous goods as defined below shall kept stored or used in or upon the premises described in this Plan, other than quantities for private use or retail purposes not exceeding in all 3 percent of the Coverage Amount on contents, or in the case of goods in sections A not more than 30 liters in all.

### **Section A:**

Liquid fuels (other than fuel in the tanks of motor vehicles), fumigants, Minerals Oils and spirits, Varnishes and

بانتظام وأنها في حالة عمل جيدة ويجب أن تبقى جميع دلاء الحريق مملوءة بالماء / الرمل .

### **الضمان 2 . أجهزة الانذار من الحريق**

إذا كان المبنى المشار إليه في الخطة يحتوي على جهاز إطفاء الحريق وفقا للتفاصيل المقدمة للشركة ومحميا بنظام إنذار الحريق التلقائي ، ضمان أن الشخص المغطى :

1- يحافظ على نظام الانذار والطفائيات في حالة عمل فعالة .

2- إبلاغ مهندسي التركيب على الفور بأي عطل خطير أو فصل أو عدم استخدام مؤقت لأي سبب لتركيب الانذار وإجراء الإصلاح اللازم بأسرع ما يمكن .

### **الضمان 3 . أبواب مقاومة الحريق**

ضمان إبقاء جميع أبواب ومصاريح مقاومة الحريق مغلقة باستثناء خلال ساعات العمل والمحافظة عليها في حالة عمل فعالة .

### **الضمان 4 . المواد البترولية**

ضمان عدم تخزين أو وضع للبيع في المبنى / المباني المذكورة :

1- مواد بترولية ، بارافين أو السوائل الأخرى .

2- الزيوت النباتية أو الحيوانية .

3- الورنيش أو النفط أو زيت التربنتين .

### **الضمان 5 . البضائع الخطرة**

ما لم يتم ذكر ذلك على وجه التحديد في الخطة ، ضمان عدم الاحتفاظ أو استخدام أي سلع خطيرة على المحدد أدناه في المباني ، بخلاف الكميات المخصصة للاستخدام الخاص أو لأغراض البيع بالتجزئة التي لا تتجاوز نسبة 3% من مبلغ التغطية على المحتويات ، أو في حالة

lacquers, Solvents, spirits and other inflammable liquids, flashing below 65 degrees centigrade.

#### **Section B:**

Ammunition, Blacks of all kinds, bitumen tar and pitch, calcium carbide, celluloid (other than manufactured articles), cellulose paints, chlorates, cotton and other vegetable fibers and waste, explosives, fireworks, gas in cylinders magnesium, matches, metallic powders, naphtha and its derivatives, nitrates and nitrides, nitric and sulphuric acids, potassium and its compounds, resins, rubber solutions and contacts adhesives, sulphur and sulphides.

#### **W6. SMOKING**

Warranted that all smoking is banned within the warehouse areas and no smoking signs are prominently displayed throughout.

#### **W7. STOCK STORAGE**

Warranted that water perils cover is only granted on condition the stocks are stored at least 8 inches above the floor on pallets or racking and not directly on the floor.

#### **W8. WASTE**

Warranted that:

All trade refuse be swept up daily, placed in bags and re-moved from the premises at least once a week.

Empty cardboard boxes which are of no further use and all waste materials must be removed from the premises and not allowed to accumulate.

#### **W9. SPECIAL CONDITIONS RELATING TO ESCAPE OF WATER**

Notwithstanding anything herein contained to the contrary in the line within Plan, it is a condition of this Plan that no claim shall be payable hereunder in respect of loss or

البضائع في القسم أ لا تزيد إجمالاً عن 30 لتراً .

#### **القسم أ :**

الوقود السائل ( بخلاف الوقود الموجود في صهاريج المركبات ) ، مواد التبخير ، الزيوت المعدنية والمشروبات الروحية ، الورنيش ، المذيبات والسوائل الأخرى القابلة للاشتعال التي تومض بدرجة حرارة تحت 65 درجة مئوية .

#### **القسم ب :**

الزخيرة ، القار ، كربيد الكالسيوم ، السليويد ( بخلاف المواد المصنعة ) دهانات السليلوز ، الكلورات ، القطن والألياف النباتية الأخرى والنفايات ، المتفجرات ، الألعاب النارية ، الغاز في الاسطوانات ، المغنيسيوم ، أعواد الثقاب ، المساحيق المعدنية ، النفطاً ومشتقاته ، النترات والنتريد ، أحماض النيتريك والكبريتيك ، البوتاسيوم ومركباته ، الراتنجات ، المحاليل المطاطية والمواد اللاصقة ، الكبريت والكبريتيدات .

#### **الضمان 6. التدخين**

ضمان حظر جميع أنواع التدخين داخل مناطق المستودعات ويتم وضع لافتات ممنوع التدخين بشكل بارز في جميع الأماكن.

#### **الضمان 7. وضع المخزون**

ضمان أن تغطية مخاطر المياه ممنوحة فقط بشرط وضع المخزونات على الأقل 8 بوصات فوق الأرض على منصات نقالة أو أرفف وليس مباشرة على الأرض.

#### **الضمان 8. النفايات**

ضمان ما يلي : إزالة جميع المخلفات التجارية يومياً ، ووضعها في أكياس وإعادة نقلها من المبنى مرة واحدة على الأقل في الاسبوع .

damage arising out of or in relation to leakage of water through defective roof or due to defective pipe, resulting from its wear and tear/corrosion and improper maintenance, within the insured premises.

W10. The Buildings & its electrical installations, fire alarms & fire extinguishing appliances are maintained in efficient working condition

W11. No storage or deposit of petrol /natural gas (other than LPG for domestic purpose) in the Covered Property /premises are allowed

W12. Only residential building is covered under the Plan are allowed.

### GENERAL CONDITIONS

#### 1. Enrolment

Participation in the Takaful Fund takes effect on the Commencement Date shown in the Plan Schedule and ends on the Expiry Date. The Plan will be terminated or discharged in accordance with the Plan Terms and Conditions. The liability of the Company shall commence, notwithstanding any date to the contrary specified in the Plan Schedule. Any extensions of the period of coverage are subject to the prior written consent of the Company

#### 2. Interpretation

This Plan, the Proposal, the Plan Schedule, the General Conditions,

التخلص من صناديق الورق المقوى الفارغة التي ليست لها فائدة أخرى ويجب إزالة جميع النفايات من المباني وعدم السماح بتراكمها.

#### الضمان 9 . شروط خاصة تتعلق بتسرب المياه

بغض النظر عن أي شيء وارد في هنا ويتعارض مع الخطة ، من شروط هذه الخطة عدم دفع أي مطالبة فيما يتعلق بالخسارة أو الضرر الناجم عن تسرب المياه من خلال سقف معيب أو بسبب عيب الأنابيب والنااتجة عن البلي والتمزق / التآكل والصيانة غير السليمة داخل المباني المؤمن عليها .

الضمان 10. يتم المحافظة على المباني وتركيباتها الكهربائية وأجهزة إنذار الحريق وأجهزة إطفاء الحريق في حالة عمل فعالة.

الضمان 11 . لا يتم السماح بتخزين أو وضع البنزين / الغاز الطبيعي ( بخلاف الغاز الطبيعي المسال للأغراض المنزلية ) في الممتلكات / المباني المغطاة .

الضمان 12. يسمح فقط بتغطية المبنى السكني بموجب الخطة .

### شروط عامة

#### 1- التسجيل

يسري مفعول الاشتراك في صندوق التكافل في تاريخ البداية الموضح في جدول الخطة وينتهي في تاريخ الانتهاء . سيتم إنهاء الخطة وفقا لشروط وأحكام الخطة . تبدأ مسؤولية الشركة ، بغض النظر عن أي تاريخ مخالف لذلك محدد في جدول الخطة . أي تمديد لفترة الخطة يخضع لموافقة كتابية مسبقة من الشركة .



any Special Conditions, the Warranties, the Exceptions, the Exclusions and the Endorsements known collectively as the Terms of the Plan, shall be read together as one contract and any word or expression to which a special meaning has been attached in any part shall bear such meaning throughout. The due observance and fulfilment of the terms of this Plan in so far as they relate to anything to be done or complied with by the Participant and the truth of the statements and answers in the questionnaire and proposal made by the Participant shall be a condition precedent to any liability of the Company.

### 3. Contribution Received

No payment in respect of any Contribution shall be deemed to be paid to the Fund unless a printed form of receipt for the same signed by an Official or duly appointed Agent of the Company shall have been given to the Participant. Cover under this Plan shall not commence until the Contribution, as stated in the Schedule hereof, has been paid or guaranteed to be paid in the manner as stated in the Schedule or as expressly agreed and stated therein

### 4. Notice

Every notice or communication to be given or made under this Plan shall be delivered in writing to the Company. Neither alterations in Terms and Conditions of this Plan nor any endorsement hereon will be held valid unless the same is recognized and initialed by the duly authorized representative of the Company. No renewal receipts are valid unless they are on the printed form of the Company and under the

### 2- التفسير

هذه الخطة ، استمارة الطلب ، جدول الخطة ، الشروط العامة ، أي شروط خاصة ، الضمانات والاستثناءات ، الاستثناءات والملاحق المعروفة مجتمعة باسم شروط الخطة ، تقرا معا كعقد واحد وأي كلمة أو تعبير يتم ارفاق معنى خاص بها في أي جزء يجب أن يحمل هذا المعنى في جميع جوانب الخطة . يجب مراعاة شروط هذه الخطة والوفاء بها من حيث صلتها بأي شيء يجب القيام به أو الامتثال له من قبل المشترك وتكون صحة البيانات والإجابات في الاستبيان والطلب المقدم من قبل المشترك شرطا مسبقا لمسئولية الشركة .

### 3- الاشتراك المستلم

لا تعتبر أي مدفوعات فيما يتعلق بالاشتراك قد تم دفعها للصندوق ما لم يتم تقديم نموذج إيصال مطبوع موقعا بواسطة مسئول أو وكيل الشركة المعين الي المشترك. لا تبدأ التغطية بموجب هذه الخطة حتى يتم دفع الاشتراك حسب ما هو مذكور في الجدول المرفق ، أو ضمان دفع الاشتراك بالطريقة الموضحة في الجدول أو كما هو متفق عليه ومذكور صراحة .

### 4- الإشعار

يجب تسليم كل اشعار أو مراسلات بموجب هذه الخطة كتابيا الي الشركة . لا تكون التعديلات في الشروط والأحكام الخاصة بهذه الخطة أو أي ملاحق لها سارية المفعول ما لم يتم توقيعها بواسطة الممثل المفوض للشركة . لا تعتبر ايصالات التجديد سارية وصالحة ما لم تكن على النموذج المطبوع للشركة وموقعة من قبل الممثل المفوض .

signature of a duly authorized representative

**5. Reasonable Precautions**

The Participant shall take all reasonable steps to safeguard the covered Property from loss or damage and the Company shall have at all times free and full access to examine the covered Property or any part thereof. In the event of any loss or damage, proper precautions should be taken to prevent further loss or damage.

**6. Other Coverages**

If at the time any claim arises under this Plan there shall be any other Plan covering the same loss, damage, liability or expense, the Company shall be liable for such loss, damage, liability or expense, but shall be entitled to recover any amount paid in excess of its rateable proportion of any such loss, damage, liability or expense from the other Takaful operator or insurer. However, if the property is covered by more than one insurer, the Company shall only be liable to pay a share of the indemnity amount and of the expenses and fees equal to the proportion of the Contribution amount over the aggregate of all Contribution amounts.

**7. Misrepresentation, Fraud and Non/Disclosure**

This Plan shall be voidable if there has been misrepresentation or non-disclosure of any material fact. If any claim under this Plan shall be in any respect fraudulent or if any fraudulent means or devices are used by the Participant or anyone acting on their behalf to obtain any benefit under this Policy or the liability or damage has resulted

**5- التحوطات المعقولة**

يجب على المشترك اتخاذ جميع الخطوات المعقولة لحماية الممتلكات المغطاة من الخسارة أو الضرر ، ويجب أن يكون للشركة في جميع الأوقات الوصول الحر والكامل لفحص العقار المغطى أو أي جزء منه . في حالة حدوث أي خسارة أو ضرر ، يجب اتخاذ الاحتياطات المناسبة لمنع المزيد من الخسارة أو الضرر .

**6- تغطيات أخرى**

في حالة نشوء أي مطالبة بموجب هذه الخطة ، وكانت هناك خطة أخرى تغطي نفس الخسارة أو الضرر أو المسؤولية أو المصاريف ، تكون الشركة مسؤولة عن هذه الخسارة أو الضرر أو المسؤولية أو المصاريف ، ولكن يحق لها استرداد أي مبلغ مدفوع بالزيادة عن نسبتها في هذه الخسارة أو الضرر أو المسؤولية أو المصاريف من مشغل التكاful أو شركة التأمين الأخرى . ومع ذلك ، إذا تمت تغطية الممتلكات من قبل أكثر من شركة تأمين واحدة ، تكون مسؤولية الشركة فقط عن دفع حصة من مبلغ التعويض والمصاريف والرسوم التي تساوي نسبة مبلغ الاشتراك على إجمالي جميع مبالغ الاشتراكات .

**7- التحريف ، الاحتيال وعدم الإفصاح**

هذه الخطة قابلة للإلغاء إذا كان هناك تحريف أو عدم إفصاح عن أي حقيقة جوهرية. إذا كانت هناك أي مطالبة بموجب هذه الخطة احتيالية بأي شكل من الأشكال أو تم استخدام أي وسائل أو أدوات احتيالية من قبل المشترك أو أي شخص يعمل نيابة عنه للحصول على أي منفعة بموجب هذه الخطة أو أن المسؤولية أو

from a deliberate act committed by the Participant, or in collusion with any other, all or partial benefits hereunder shall be forfeited. If for any payment made, it is discovered that the Participant or conniver is responsible for the fraudulent claim, the Company will be subrogated by the Participant and shall be entitled to pursue and enforce all rights of recovery in the name of the Participant from any third parties involved.

#### 8. Misdescription

If there be any material misdescription of any of the Property covered or of any building or place in which such property is contained or any misrepresentation as to any fact material to be known for estimating the risk or any omission to state such fact the Company shall not be liable under this Policy so far as it relates to property affected by any such misdescription, misrepresentation or omission.

#### 9. Alteration

Under any of the following circumstances the coverage under this Policy ceases to attach as regards the property affected unless the Participant before the occurrence of any loss or damage obtains the sanction of the Company signified by endorsement upon the Policy by or on behalf of the Company:

a. If the trade or manufacture carried on be altered or if the nature of the occupation of or other circumstances affecting the building of the participant or containing the participant's property be changed in such a way as to increase the risk of loss or damage.

الضرر قد نتج عن فعل متعمد ارتكبه المشترك، أو بالتواطؤ مع أي شخص آخر، فيجب مصادرة المنافع كلياً أو جزئياً بموجب هذه الخطة وبالنسبة لأي مدفوعات تمت، إذا تم اكتشاف أن المشترك أو المتواطئ مسئول عن مطالبة احتيالية، تحل الشركة محل المشترك ويحق لها متابعة وتنفيذ جميع حقوق الاسترداد باسم المشترك من الطرف الثالث المتواطئ.

#### 8- الوصف الخاطيء

إذا كان هناك أي وصف مادي خاطيء لأي من الممتلكات المغطاة أو لأي مبنى أو مكان توجد فيه هذه الممتلكات أو تحريف فيما يتعلق بأي حقيقة جوهرية يجب معرفتها لتقدير المخاطر أو أي إغفال عن ذكر هذه الحقيقة، لا تكون الشركة مسئولة عن هذه الوثيقة بالقدر الذي يتعلق بالممتلكات المتأثرة بهذه الوصف الخاطيء، التحريف أو الإغفال.

#### 9- التغيير

في ظل أي من الظروف التالية، تتوقف التغطية بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بالممتلكات المتأثرة ما لم يحصل المشترك قبل حدوث أي خسارة أو ضرر على موافقة الشركة الموثقة بملحق للوثيقة بواسطة أو نيابة عن الشركة:

أ- إذا تم تغيير التجارة أو التصنيع أو إذا تم تغيير طبيعة المهنة أو تغير الظروف الأخرى التي تؤثر على مبنى المشترك أو التي تحتوي على ممتلكات المشترك بطريقة تزيد من مخاطر الخسارة أو الضرر.

ب- إذا أصبح المبنى المغطى أو الذي يحتوي على الممتلكات المغطاة شاغرا وظل كذلك لمدة تزيد عن 30 يوماً.

ت- إذا تم إعادة نقل الممتلكات المغطاة الي مبنى آخر أو مكان آخر بخلاف ذلك المبين هنا للتغطية.

<p>b. If the building covered or containing covered Property becomes unoccupied and so remains for a period of more than 30 days.</p> <p>c. If the Property covered be removed to any building or place other than that in which it is herein stated to be covered.</p> <p>d. If the interest in the Property covered passes from the Participant otherwise than by will or operation of law.</p> <p><b>10. Safeguards and maintenance</b> The Participant shall at all times and as far as is reasonably practicable take steps to safeguard the Property Covered and maintain it in a proper state of repair. The Participant shall also take steps to enforce the observance of all statutory provisions, manufacturer's recommendations and other regulations relating to the safety, use and inspection of the Property Covered.</p> <p><b>11. Company rights after a loss:</b> On the happening of any loss, destruction or damage to any of the Property Covered, the Company may:-</p> <p>a. Enter, take and keep possession of the building or premises where the loss or damage has happened.</p> <p>b. Take possession of or require to be delivered to them any property of the Participant in the building or on the premises at the time of the loss or damage.</p> <p>c. Keep possession of any such property and examine, sort, arrange, remove, or otherwise deal with the same.</p> <p>d. Sell any such property or dispose of the same for account of whom it may concern.</p> <p>The powers conferred by this Condition shall be exercisable by</p>	<p>ث- إذا انتقلت المصلحة في الممتلكات المغطاة من المشترك بخلاف إرادة أو نفاذ قانون .</p> <p><b>10- الضمانات والصيانة</b> يجب على المشترك في جميع الأوقات وبقدر الإمكان اتخاذ خطوات لحماية الممتلكات المغطاة والمحافظة عليها في حالة إصلاح مناسبة . يجب على المشترك أيضا اتخاذ الخطوات للامتثال لجميع الأحكام القانونية وتوصيات الشركة المصنعة واللوائح الأخرى المتعلقة بسلامة واستخدام وفحص الممتلكات المغطاة .</p> <p><b>11- حقوق الشركة بعد الخسارة :</b> عند حدوث أي خسارة ، تدمير أو ضرر لأي ممتلكات مغطاة ، يجوز للشركة الآتي :</p> <p>أ- الدخول وحيازة المبنى أو المباني التي حدثت فيها الخسارة أو الضرر .</p> <p>ب- حيازة أو طلب استلام أي ممتلكات للمشارك في المبنى أو المباني في وقت الخسارة أو الضرر.</p> <p>ت- الاحتفاظ بأي من هذه الممتلكات وفحصها أو فرزها أو ترتيبها أو ازلتها أو التعامل معها بأي طريقة .</p> <p>ث- بيع أي من هذه الممتلكات أو التخلص منها لحساب من يهمله الأمر .</p> <p>يجب أن تمارس الشركة الصلاحيات الممنوحة بموجب هذا الشرط في أي وقت لحين تقديم إشعار كتابي من قبل المشترك بأنه سوف لن يقوم بعمل مطالبة بموجب الوثيقة أو إذا تم تقديم أي مطالبة ، لحين تحديد هذه المطالبة أو سحبها نهائيا ، لا تتحمل الشركة من خلال أي عمل تم القيام به لممارسة صلاحياتها ، أي مسؤولية تجاه المشترك أو التقليل من حقه في الرد على أي من شروط هذه الوثيقة على أي مطالبة.</p> <p>في حالة عدم التزام المشترك أي أي شخص يعمل بالنيابة عنه بمتطلبات</p>
---	--

the Company at any time until notice in writing is given by the Participant that they make no claim under this Policy or if any claim is made until such claim is finally determined or withdrawn, and the Company shall not, by any act done in the exercise of their powers hereunder, incur any liability to the Participant or diminish his/her right to reply upon any of the conditions of this Policy in answer to any claim.

If the Participant or any person on his/her behalf shall not comply with the requirements of the Company or shall hinder or obstruct the Company in th exercise of their powers hereunder, all benefits under this Policy shall be forfeited. The Participant shall not in any case be entitled to abandon any property to the Company whether taken possession of by the Company or not

#### 12. Forfeiture:

If any claims upon this Policy be in any respect fraudulent or if any fraudulent means or devices are used by the Participant or any one acting on his behalf to obtain any benefit under this Policy or if the loss, destruction or damage be occasioned by the willful act or with the connivance of the Participant all benefit under this Policy shall be forfeited.

#### 13. Subrogation

The Participant shall at the expense of the Company do and concur in doing and permit to be done all such acts and things as may be necessary or reasonably required by the Company for the purpose of enforcing any rights and remedies or of obtaining relief or indemnity from other parties to

الشركة أو منع أو أعاق الشركة عن ممارسة صلاحياتها ، يتم مصادرة جميع المنافع بموجب هذه الوثيقة . لا يحق للمشارك بأي حال من الأحوال التنازل عن أي ممتلكات للشركة سواء تم حيازتها بواسطة الشركة أم لا .

#### 12- المصادرة :

إذا كانت أي مطالبة بموجب هذه الوثيقة في أي جانب منها احتيالية أو تم استخدام وسائل أو أدوات احتيالية من قبل المشارك أو أي شخص يعمل بالنيابة عنه للحصول على أي منفعة بموجب هذه الوثيقة أو إذا كانت الخسارة أو التدمير أو الضرر ناتجا عن فعل متعمد أو بالتواطؤ مع المشارك ، يتم مصادرة جميع المنافع بموجب هذه الوثيقة.

#### 13- الإحلال

على المشارك أن يوافق على القيام بجميع الأعمال والأشياء التي قد تكون ضرورية أو مطلوبة من قبل الشركة لغرض تنفيذ أي حقوق ومعالجات أو الحصول على تعويض من أطراف أخرى قد تحل الشركة محلها عند دفع أو تعويض أي خسارة أو تدمير أو ضرر بموجب هذه الوثيقة سواء كانت هذه الأعمال والأشياء ضرورية أو مطلوبة قبل أو بعد تعويضه بواسطة الشركة .

#### 14- البحري

على المشارك أن يفعل ويوافق على القيام بجميع الأعمال والأشياء التي قد تكون ضرورية أو مطلوبة من قبل الشركة لغرض تنفيذ أي حقوق ومعالجات أو الحصول على تعويض من أطراف أخرى قد تحل الشركة محلها عند دفع أو تعويض أي خسارة أو تدمير أو ضرر بموجب هذه الوثيقة سواء كانت هذه الأعمال والأشياء ضرورية أو مطلوبة قبل أو بعد تعويضه بواسطة الشركة.

which the Company shall be or would become entitled or subrogated upon their paying for or making good any loss, destruction or damage under this Policy whether such acts and things shall be or become necessary or required before or after his indemnification by the Company.

#### 14. Marine

The Participant shall at the expense of the Company do and concur in doing and permit to be done all such acts and things as may be necessary or reasonably required by the Company for the purpose of enforcing any rights and remedies or of obtaining relief or indemnity from other parties to which the Company shall be or would become entitled or subrogated upon their paying for or making good any loss, destruction or damage under this Policy whether such acts and things shall be or become necessary or required before or after his indemnification by the Company.

#### 15. Average:

If the Property Covered shall at the time of any loss, destruction or damage be collectively of greater value than the Sum Covered thereon then the Participant shall be considered as being his own Insurer for the difference and shall bear a ratable proportion of the loss accordingly. Every Item if more than one of the Policy shall be separately subject to this Condition.

#### 16. Observance of conditions

The due observance and fulfillment of the terms, conditions and endorsements of this Policy by the

#### 15- المتوسط :

إذا كانت الممتلكات المغطاة في وقت حدوث الخسارة أو التدمير أو الضرر ذات قيمة أكبر أكبر عن مبلغ التغطية ، عندئذ يعتبر المشترك هو شركة التأمين بالنسبة للفرق ويجب أن يتحمل النسبة القابلة تقدير الخسارة وفقا لذلك . يخضع كل بند إذا كان أكثر من واحد من الوثيقة بشكل منفصل لهذا الشرط.

#### 16- مراعاة الشروط

مراعاة والوفاء بشروط وأحكام وملاحق هذه الوثيقة بواسطة المشترك فيما يتعلق بأي شيء يتوجب فعله أو الالتزام به من قبل المشترك يجب أن يكون شرطا مسبقا لأي مسؤولية للشركة في أداء المدفوعات بموجب هذه الوثيقة .

#### 17- الإجراء القانوني

لا يجوز اتخاذ أي إجراءات قانونية ناتجة عن الوثيقة بعد فترة (3) سنوات أو أي فترة أخرى حسب ما هو معمول به محليا اعتبارا من تاريخ الحدث الذي تسبب في اتخاذ الإجراء القانوني مع مراعاة أي أحكام أخرى في قوانين سلطنة عمان.

#### 18- المطالبة

عند حدوث أي خسارة أو ضرر يجب على المشترك تقديم اشعار فوري للشركة ويقوم خلال 30 يوم بعد الخسارة أو الضرر أو في أي وقت آخر حسب ما قد تسمح به الشركة كتابيا في هذا الخصوص بتسليم الشركة :

أ- مطالبة كتابية عن الخسارة والضرر تحتوي على حساب خاص لجميع مواد الممتلكات المتضررة أو المدمرة ومقدار الخسارة أو الضرر اللاحق بها على التوالي مع مراعاة لقيمتها في وقت الخسارة أو الضرر بما في ذلك الربح من أي نوع .

ب- تفاصيل جميع وثائق التكافل / التأمين الآخر إن وجد .

<p>Participant in so far as they relate to anything to be done or complied with by him/her shall be conditions precedent to any liability of the Company to make payment under this Policy</p> <p><b>17. Legal action</b> No legal actions resulting from the Policy shall be possible after a period of three (3) years or any other period as is applicable locally as from the date of the event that caused the legal action subject to any other provisions in the Laws of the Sultanate of Oman</p> <p><b>18. Claim</b> On the happening of any loss or damage the Participant shall forthwith give notice thereof to the Company and shall within 30 days after the loss or damage or such further time as the Company may in writing allow in that behalf, deliver to the Company:</p> <p>a. A claim in writing for the loss and damage containing as particular an account as may be reasonably practicable of all the several articles or items of Property damaged or destroyed and of the amount of the loss or damage thereto respectively having regard to their value at the time of the loss or damage not including profit of any kind.</p> <p>b. Particulars of all other Takaful/Insurance policies, if any.</p> <p>The Participant shall also at all times at his own expense produce, procure, and give to the Company all such further particulars, plans, specifications, books, vouchers,</p>	<p>يجب على المشترك في جميع الأوقات وعلى نفقته الخاصة تزويد الشركة بجميع التفاصيل والخطط والمواصفات والدفاتر والمستندات والفواتير ونسخ من هذه المستندات والأدلة والمعلومات المتعلقة بالمطالبة ومنشأ وسبب الحريق والظروف التي حدثت فيها الخسارة أو الضرر وأي مسألة تمس المسؤولية أو مقدار مسئولية الشركة حسب ما قد تطلبه الشركة جنباً إلى جنب مع إعلان القسم أو الشكل القانوني الآخر لحقيقة المطالبة وأي مسائل مرتبطة بها . المطالبة بموجب هذه الخطة غير مستحقة الدفع ما لم يتم الالتزام بأحكام هذا الشرط.</p> <p>إذا كانت المطالبة في أي جانب منها احتيالية أو تم عمل أو استخدام إعلان كاذب لدعم المطالبة أو تم استخدام وسائل أو أدوات احتيالية بواسطة المشترك أو أي شخص يعمل بالنيابة عنه للحصول على أي منفعة بموجب هذه الخطة أو إذا كانت الخسارة أو الضرر ناتجة فعل متعمد أو بالتواطؤ مع المشترك أو إذا تم عمل مطالبة وتم رفضها ولم يتم البدء في إجراء أو دعوى خلال ثلاثة أشهر بعد هذا الرفض أو ( في حالة التحكيم بموجب فقرة التحكيم لهذه الخطة ) خلال ثلاثة أشهر بعد تقديم المحكم أو المحكمين أو رئيس المحكمين للحكم ، يتم مصادرة جميع المنافع بموجب هذه الخطة .</p> <p><b>19- الإعادة</b> يجب أن تخفض جميع المدفوعات المتعلقة بالمطالبات المقدمة بموجب شروط معينة في جدول خطة هذا القسم مبالغ التغطية بموجب هذه البنود ما لم يتم إعادة مبالغ التغطية هذه بما لا يتجاوز مبالغها الأصلية عن طريق الدفع للشركة هذا الاشتراك الإضافي حسب ما تطلبه الشركة . لا تكون الشركة ملزمة بالإعادة الكاملة لكن فقط</p>
---	---

invoices, duplicates or copies thereof, documents, proofs and information with respect to the claim and the origin and cause of the fire and the circumstances under which the loss or damage occurred and any matter touching the liability or the amount of the liability of the Company as may be reasonably required together with a declaration on oath or in other legal form of the truth of the claim and of any matters connected therewith. No claim under this Plan shall be payable unless the terms of this condition have been complied with.

If the claim be in any respect fraudulent or if any false declaration be made or used in support thereof or if any fraudulent means or devices are used by the Participant or any one acting on his/her behalf to obtain any benefit under this Plan or if the loss or damage be occasioned by the willful act or with the connivance of the Participant or if the claim be made and rejected and an action or suit be not commenced within three months after such rejection or (in case of an arbitration taking place in pursuance of the Arbitration Clause of this Plan) within three months after the arbitrator or arbitrators or umpire shall have made their award, all benefit under this Plan shall be forfeited

### 19. Reinstatement

All payments in respect of claims made under specific terms in the Plan Schedule of this Section shall reduce the sums covered under these items unless such sums covered shall be reinstated up to but not exceeding their original amounts by payment to the

حسب ما تسمح الظروف وبطريقة كافية بشكل معقول ولا تكون ملزمة بأي حال من الأحوال بالإففاق فيما يتعلق بأي واحد من البنود المغطية بأكثر من مبلغ التغطية .

20- يجب على المشترك اتخاذ جميع الاحتياطات المعقولة على نفقته الخاصة والامتنال لجميع توصيات الشركة لمنع الخسارة أو الضرر أو المسؤولية والالتزام بالمتطلبات القانونية وتوصيات الشركة المصنعة .

21- يحق لممثلي الشركة في أي وقت فحص المخاطر ، ويجب على المشترك تزويد ممثلي الشركة بجميع التفاصيل والمعلومات اللازمة لتقييم المخاطر .

22- يجب على المشترك اخطار الشركة على الفور ، عن طريق الفاكس / البريد الالكتروني وخطيا بأي تغيير جوهري في المخاطر ويقوم على نفقته الخاصة باتخاذ التحولات الإضافية حسب ما تقتضيه الظروف ويتم تعديل مجال التغطية و / أو الاشتراك وفقا لذلك إذا لزم الأمر. لا يجوز إجراء أي تعديل مادي أو قبوله بواسطة المشترك من شأنه زيادة المخاطر ما لم يتم تأكيد استمرار الخطة كتابيا بواسطة الشركة.

### معلومات الاتصال

يتم إصدار والاكتتاب في خطة التكافل بواسطة :

شركة تكافل عمان للتأمين ش.م.ع.ع مرخصة ومنظمة بواسطة الهيئة العامة لسوق المال ومسجلة في سلطنة عمان.

رقم السجل التجاري 1190750

رأس المال المصرح به 25,000,000 دولار أمريكي ، رأس المال المصدر والمدفوع 25,000,000 دولار أمريكي .

المكتب المسجل : ص ب 207 الرمز البريدي 134 سلطنة عمان .



Company of such additional Contribution as the Company, may require. The Company shall not be bound to reinstate exactly or completely but only as circumstances permit and in reasonably sufficient manner and shall not in any case be bound to expend in respect of any one of the items covered more than the Sum Covered thereon

20. The Participant shall at his own expense take all reasonable precautions and comply with all reasonable recommendations of the Company to prevent loss, damage or liability and comply with statutory requirements and manufacturers' recommendations.
21. Representatives of the Company shall at any reasonable time have the right to inspect and examine the risk, and the Participant shall provide the representatives of the Company, with all details and information necessary for the assessment of the risk.
22. The Participant shall immediately notify the Company, by fax / email and in writing of any material change in the risk and cause at his own expense such additional precautions to be taken as circumstances may require, and the scope of cover and or Contribution shall, if necessary, be adjusted accordingly. No material alteration shall be made or admitted by the Participant whereby the risk is increased, unless the continuance of the Plan is confirmed in writing by the Company.

#### CONTACT INFORMATION

بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بالخطة  
يرجى الاتصال على :  
هاتف : 22303023 / 968 22303019  
. 968  
بريد :  
الالكتروني  
[BMenquiries@takafuloman.om](mailto:BMenquiries@takafuloman.om)



تكاful عمان للتأمين ش.م.ع.ع  
TAKAFUL OMAN INSURANCE SAOG

The Takaful Plan is issued and underwritten by:

Takaful Oman Insurance SAOG Licensed and regulated by the Capital Marketing Authority Registered in the Sultanate of Oman; Commercial Registration Number 1190750

Capital: Authorized US\$ 25,000,000, Issued and Paid up US\$ 25,000,000.

Registered Office at: Post Box 207; Postal Code:134; Sultanate of Oman

For Plan related queries please contact:

Tel : +968 22303019/+968 22303023

Email : BMenquiries@takafuloman.om

تكاful عمان للتأمين ش.م.ع.ع TAKAFUL OMAN INSURANCE SAOG

س.ت: ١١٩٠٧٥٠، ص.ب: ٢٠٧، الرمز البريدي: ١٣٤، بريق الشاطيء، سلطنة عمان، هاتف: ٢٤٦٩٩٧٨١، ٨٠٠٧٨٢٦٤، ٢٢٣٠٣٠٠٠، فاكس: ٢٤٦٩٩٥١١، +٩٦٨  
C.R: 1190750, P.O. BOX 207, Postal Code 134, Bareeq Al Shatti, Sultanate of Oman, Tel: +968 22303000 , 80078264 , 24699781 , Fax: +968 24699511  
Email: info@takafuloman.om Website: www.takafuloman.om





تکافل عمان للتأمين ش.م.ع.ع  
TAKAFUL OMAN INSURANCE SAOG

--	--

تکافل عمان للتأمين ش.م.ع.ع TAKAFUL OMAN INSURANCE SAOG

س.ت: ١١٩٠٧٥٠، ص.ب: ٢٠٧، الرمز البريدي: ١٣٤، بريق الشاطيء، سلطنة عمان، هاتف: ٢٤٦٩٩٧٨١، ٨٠٠٧٨٢٦٤، ٢٢٣٠٣٠٠٠، فاكس: ٢٤٦٩٩٥١١، +٩٦٨  
C.R: 1190750, P.O. BOX 207, Postal Code 134, Bareeq Al Shatti, Sultanate of Oman, Tel: +968 22303000, 80078264, 24699781, Fax: +968 24699511  
Email: info@takafuloman.om Website: www.takafuloman.om